

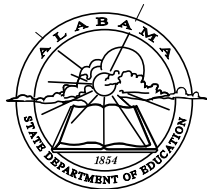


Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt | Sở Giáo Dục Tiểu Bang Alabama

Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục của Alabama (Quyền Giáo Dục Đặc Biệt)

**Được ALSDE phê duyệt
vào tháng 1 năm 2025**





Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Alabama

Gov. Kay Ivey	Chủ tịch
Jackie Zeigler	Khu 1
Tracie West	Khu 2
Stephanie Bell	Khu 3
Yvette M. Richardson, Tiến Sĩ.	Khu 4
Tonya S. Chestnut, Tiến Sĩ.	Phó Chủ Tịch Khu 5
Marie Manning	Chủ Tịch Tạm Quyền Khu 6
Belinda McRae	Khu 7
Wayne Reynolds, Tiến Sĩ Giáo.	Khu 8
Eric G. Mackey, Tiến Sĩ Giáo.	Thư Ký và Giám Đốc Điều

Sở Giáo Dục Tiểu Bang Alabama, Eric G. Mackey, Giám Đốc Giáo Dục Tiểu Bang

Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Alabama và Sở Giáo Dục Tiểu Bang Alabama không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, khuyết tật, giới tính, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia hoặc độ tuổi trong các chương trình, hoạt động hoặc việc làm của họ và cung cấp quyền tiếp cận bình đẳng cho nhóm Nam Hướng Đạo và các nhóm thanh niên được chỉ định khác. Người sau đây chịu trách nhiệm xử lý các câu hỏi liên quan đến chính sách không phân biệt đối xử: Điều Phối Viên Tiêu đề IX, Sở Giáo Dục Tiểu Bang Alabama, Hộp thư 302101, Montgomery, AL 36130-2101, điện thoại (334) 694-4717.



Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục của Alabama(Quyền Giáo Dục Đặc Biệt)

VĂN BẢN THÔNG BÁO TRƯỚC	2
CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH	3
ĐÁNH GIÁ GIÁO DỤC ĐỘC LẬP	5
TÙY CHỌN GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP	6
QUYỀN TIẾP CẬN HỒ SƠ	18
QUYỀN TRẺ EM	20
Kỷ Luật	22

Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA), luật Liên Bang liên quan đến việc giáo dục trẻ em khuyết tật, yêu cầu các trường phải cung cấp cho phụ huynh thông báo có giải thích đầy đủ về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục theo Phần B của IDEA và các quy định của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ. Bản sao của thông báo này phải được cung cấp cho phụ huynh một lần mỗi năm, ngoại trừ trường hợp một bản sao khác cũng phải được cung cấp cho phụ huynh:

1. khi được giới thiệu lần đầu hoặc có yêu cầu đánh giá của phụ huynh,
2. theo khiếu nại cấp Tiểu Bang đầu tiên trong một năm học,
3. khi có yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp pháp lần đầu tiên trong một năm học,
4. khi có quyết định áp dụng biện pháp kỷ luật dẫn đến thay đổi xếp lớp, và 5. theo yêu cầu của phụ huynh.

Sau đây là nội dung giải thích đầy đủ về các quyền theo quy định của Phần B. Nếu quý vị muốn được giải thích thêm về bất kỳ quyền nào trong số này, quý vị có thể liên hệ với hiệu trưởng trường học của con quý vị, điều phối viên giáo dục đặc biệt trong hệ thống trường học của con quý vị hoặc giám đốc trường học của con quý vị. Nếu quý vị muốn có một bản sao khác về các quyền của mình, có bất kỳ thắc mắc nào hoặc muốn sắp xếp một cuộc họp, vui lòng liên hệ với cơ quan công vụ địa phương của quý vị.

Văn Bản Thông Báo Trước A 34 C.F.R. § 300.503

Cơ quan công quyền địa phương phải gửi cho quý vị văn bản thông báo (cung cấp cho quý vị văn bản chứa một số thông tin nhất định), trong một khoảng thời gian hợp lý trước khi họ:

1. Đề xuất bắt đầu hoặc thay đổi việc nhận dạng, đánh giá hoặc xếp lớp học cho con quý vị hoặc cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị; hoặc
2. Từ chối bắt đầu hoặc thay đổi việc nhận dạng, đánh giá hoặc xếp lớp học cho con quý vị hoặc cung cấp FAPE cho con quý vị.

Văn bản thông báo cần phải:

1. Mô tả hành động mà cơ quan công quyền địa phương đề xuất hoặc từ chối thực hiện.
2. Giải thích lý do cơ quan công quyền địa phương đề xuất hoặc từ chối thực hiện hành động đó.
3. Mô tả từng thủ tục đánh giá, thẩm định, ghi chép hoặc báo cáo mà cơ quan công quyền địa phương sử dụng khi quyết định đề xuất hoặc từ chối hành động đó.
4. Bao gồm tuyên bố rằng quý vị được bảo vệ theo các điều khoản về biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong IDEA và nếu thông báo này không phải là giấy giới thiệu ban đầu để đánh giá thì quý vị có thể sử dụng phương thức nào để có được bản sao của các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.
5. Bao gồm các tài nguyên để quý vị liên hệ nhằm được trợ giúp tìm hiểu về IDEA.
6. Mô tả mọi lựa chọn khác mà Đội ngũ chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của con quý vị đã xem xét và lý do tại sao những lựa chọn đó bị từ chối; và
7. Cung cấp phần mô tả các lý do khác khiến cơ quan công quyền địa phương đề xuất hoặc từ chối hành động đó.

THÔNG BÁO BẰNG NGÔN NGỮ DỄ HIỂU

Văn bản thông báo trước cần phải:

1. Được viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu đối với công chúng; và
2. Được cung cấp bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp khác mà quý vị sử dụng, trừ khi rõ ràng là không khả thi để làm như vậy.

Nếu ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp khác không phải là ngôn ngữ viết, cơ quan giáo dục phải đảm bảo rằng:

1. Thông báo được dịch cho quý vị bằng lời nói hoặc bằng phương tiện khác bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp khác;
2. Quý vị hiểu nội dung thông báo; và
3. Có văn bản chứng minh các yêu cầu trong đoạn 1 và 2 đã được đáp ứng.

Phụ huynh có thể chọn nhận thông báo theo yêu cầu của các quy định này thông qua thư điện tử nếu cơ quan công quyền địa phương cung cấp tùy chọn đó.

Văn bản thông báo phải được cung cấp cho quý vị khi con quý vị tốt nghiệp trung học phổ thông với bằng tốt nghiệp chính quy hoặc ra trường vì trẻ đã vượt quá độ tuổi đủ điều kiện nhận giáo dục công lập thích hợp miễn phí.

Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA)

Phần B của IDEA đặt ra các yêu cầu đối với các Tiểu Bang và cơ quan giáo dục địa phương (các khu học chánh) trong việc cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho trẻ em khuyết tật từ 3 đến 21 tuổi.

Chấp Thuận của Phụ Huynh

34 C.F.R. § 300.300

ĐỊNH NGHĨA VỀ SỰ CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH

Chấp thuận có nghĩa là:

1. Phụ huynh đã được thông báo đầy đủ bằng ngôn ngữ mẹ đẻ hoặc phương thức giao tiếp khác (chẳng hạn như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc giao tiếp bằng lời nói) đối với tất cả thông tin về hành động mà quý vị chấp thuận.
2. Phụ huynh hiểu và đồng ý bằng văn bản về hành động đó, đồng thời bản chấp thuận mô tả hành động đó và liệt kê các hồ sơ (nếu có) sẽ được tiết lộ và đối tượng sẽ được tiết lộ; và
3. Phụ huynh hiểu rằng sự chấp thuận là tự nguyện từ phía phụ huynh và quý vị có thể rút lại sự chấp thuận bất cứ lúc nào.
4. Nếu phụ huynh thu hồi (hủy bỏ) sự chấp thuận sau khi con họ bắt đầu nhận được dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan thì phụ huynh phải đưa ra yêu cầu bằng văn bản.
 - a. Việc rút lại sự chấp thuận không phủ nhận (hủy bỏ) một hành động đã xảy ra sau khi phụ huynh đưa ra sự chấp thuận nhưng trước khi thu hồi sự chấp thuận đó.
 - b. Cơ quan công quyền địa phương không bắt buộc phải sửa đổi (thay đổi) học bạ của trẻ để xóa bất kỳ thông tin nào cho thấy con quý vị đã nhận được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan sau khi quý vị rút lại sự chấp thuận.

CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH ĐỐI VỚI ĐÁNH GIÁ BAN ĐẦU

Cơ quan công quyền địa phương không thể tiến hành đánh giá ban đầu về con quý vị để xác định xem trẻ có đủ điều kiện theo Phần B của Đạo Luật IDEA để nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan mà không cung cấp cho quý vị văn bản thông báo trước về hành động được đề xuất và nhận được sự chấp thuận của quý vị như được mô tả trong các tiêu đề **Văn Bản Thông Báo Trước** và **Chấp Thuận của Phụ Huynh**.

Cơ quan công quyền địa phương phải thực hiện những nỗ lực hợp lý để nhận được sự chấp thuận sau khi được giải thích của quý vị cho cuộc đánh giá ban đầu nhằm quyết định xem con quý vị có phải là một trẻ khuyết tật hay không.

Chấp thuận của quý vị cho đánh giá ban đầu không có nghĩa là quý vị cũng chấp thuận cho nhà trường bắt đầu cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị.

Nếu con quý vị được ghi danh vào một trường công lập hoặc quý vị đang tìm cách ghi danh cho con mình vào một trường công lập và quý vị đã từ chối chấp thuận đánh giá ban đầu hoặc không phản hồi yêu cầu chấp thuận cho đánh giá ban đầu, cơ quan công quyền địa phương có thể, nhưng không bắt buộc, tìm cách tiến hành đánh giá ban đầu về con quý vị bằng cách sử dụng các thủ tục hòa giải hoặc khiếu nại theo quy trình tố tụng chuẩn, cuộc họp giải quyết và điều trần theo thủ tục hợp pháp công bằng của Đạo Luật IDEA. Cơ quan công quyền địa phương sẽ không vi phạm nghĩa vụ của mình trong việc xác định, nhận biết và đánh giá con quý vị nếu cơ quan này không tiến hành đánh giá con quý vị trong những trường hợp này.

Chấp Thuận Đánh Giá Ban Đầu nếu Trẻ là Người được Tiểu Bang Giám Hộ

Nếu trẻ được Tiểu Bang giám hộ và không sống cùng phụ huynh - cơ quan công quyền địa phương không cần sự chấp thuận của phụ huynh cho đánh giá ban đầu nhằm xác định xem trẻ đó có phải là trẻ khuyết tật hay không nếu:

1. Bất chấp những nỗ lực hợp lý để làm như vậy, cơ quan công quyền địa phương không thể tìm thấy phụ huynh của trẻ;
2. Quyền của phụ huynh đã bị chấm dứt theo quy định của luật pháp tiểu bang; hoặc thẩm phán đã giao quyền đưa ra quyết định giáo dục cho một cá nhân không phải là phụ huynh và cá nhân đó đã chấp thuận cho phép thực hiện đánh giá ban đầu.

Riêng với đánh giá ban đầu, nếu trẻ là trẻ em được Tiểu Bang giám hộ và không sống cùng cha mẹ, cơ quan công quyền địa phương không bắt buộc phải có sự chấp thuận sau khi được giải thích từ phụ huynh để đánh giá ban đầu nhằm xác định xem trẻ có phải là trẻ khuyết tật hay không nếu:

1. Bất chấp những nỗ lực hợp lý để làm như vậy, cơ quan công quyền địa phương không thể tìm thấy phụ huynh của trẻ;
2. Quyền của phụ huynh đã bị chấm dứt theo luật của Tiểu Bang; hoặc
3. Thẩm phán đã giao quyền đưa ra quyết định về giáo dục cho một cá nhân khác ngoài phụ huynh và cá nhân đó đã chấp thuận cho thực hiện đánh giá ban đầu.

Cơ quan công quyền phải thực hiện những nỗ lực hợp lý để nhận được sự chấp thuận sau khi được giải thích của quý vị cho cuộc đánh giá ban đầu nhằm quyết định xem con quý vị có phải là một học sinh khuyết tật hay không.

Người được Tiểu Bang Giám Hộ, theo cách sử dụng trong Đạo Luật IDEA, có nghĩa là trẻ em, theo quy định của Tiểu Bang nơi trẻ em sinh sống, là:

1. Con nuôi;
2. Được coi là người được Tiểu Bang giám hộ theo luật của Tiểu Bang; hoặc
3. Đang được cơ quan phúc lợi trẻ em công lập chăm sóc.

Người được Tiểu Bang Giám Hộ không bao gồm trẻ em được nhận nuôi có cha mẹ nuôi đáp ứng định nghĩa về cha mẹ theo quy định của IDEA.

CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH ĐỐI VỚI CÁC DỊCH VỤ

Cơ quan công quyền địa phương phải nhận được sự chấp thuận sau khi được giải thích của quý vị trước khi cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị lần đầu tiên. Cơ quan công quyền địa phương phải thực hiện những nỗ lực hợp lý để có được sự chấp thuận sau khi được giải thích của quý vị trước khi cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị lần đầu tiên.

Nếu quý vị không phản hồi yêu cầu chấp thuận cho con quý vị nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị từ chối đưa ra sự chấp thuận đó hoặc sau đó đưa ra văn bản thu hồi (hủy bỏ) sự chấp thuận, cơ quan công quyền địa phương:

1. Không được sử dụng các biện pháp bảo vệ theo thủ tục (bao gồm hòa giải, khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, cuộc họp giải quyết hoặc phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp công bằng) để đạt được thỏa thuận hoặc phán quyết rằng dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan (được Đội Ngũ IEP của con quý vị khuyến nghị) sẽ được cung cấp cho con quý vị mà không có sự chấp thuận của quý vị.

Nếu quý vị từ chối đồng ý cho con quý vị nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không phản hồi yêu cầu chấp thuận đó hoặc sau đó có văn bản thu hồi (hủy bỏ) chấp thuận của quý vị và cơ quan công quyền địa phương không cung cấp cho con quý vị dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan mà họ đã tìm kiếm sự chấp thuận của quý vị, cơ quan công quyền địa phương của quý vị:

2. Không vi phạm yêu cầu cung cấp FAPE cho con quý vị vì cơ quan đó không cung cấp các dịch vụ đó cho con quý vị; và
3. Không bắt buộc phải tổ chức cuộc họp IEP hoặc xây dựng IEP cho con quý vị đối với giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan mà quý vị đã được yêu cầu chấp thuận.

Nếu quý vị có văn bản thu hồi (hủy bỏ) sự chấp thuận vào bất kỳ thời điểm nào sau khi con quý vị lần đầu tiên được cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, thì cơ quan công quyền địa phương:

1. Có thể không tiếp tục cung cấp các dịch vụ đó nhưng phải cung cấp cho quý vị văn bản thông báo trước, như được mô tả trong mục **Văn Bản Thông Báo Trước**, trước khi ngừng các dịch vụ đó.
2. Không được sử dụng các biện pháp bảo vệ theo thủ tục (bao gồm hòa giải, khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, cuộc họp giải quyết hoặc phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp công bằng) để đạt được thỏa thuận hoặc phán quyết rằng dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan sẽ được cung cấp cho con quý vị mà không có sự chấp thuận của quý vị.
3. Không vi phạm yêu cầu cung cấp FAPE cho con quý vị vì cơ quan đó không cung cấp các dịch vụ đó cho con quý vị.

CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH ĐỐI VỚI VIỆC ĐÁNH GIÁ LẠI

Cơ quan công quyền địa phương phải nhận được sự chấp thuận sau khi được giải thích của quý vị trước khi đánh giá lại con quý vị trừ khi cơ quan công quyền địa phương có thể chứng minh rằng:

1. Phải thực hiện các bước hợp lý để có được sự chấp thuận của quý vị cho việc đánh giá lại con quý vị; và
2. Quý vị không phản hồi.

Nếu quý vị từ chối chấp thuận với việc đánh giá lại con quý vị, cơ quan công quyền địa phương có thể, nhưng không bắt buộc, theo đuổi việc đánh giá lại con quý vị bằng cách sử dụng các thủ tục hòa giải hoặc khiếu nại theo thủ tục hợp pháp để tìm cách hủy bỏ việc quý vị từ chối chấp thuận với việc đánh giá lại con quý vị. Cơ quan công quyền địa phương không vi phạm nghĩa vụ của mình theo Phần B của Đạo Luật IDEA nếu cơ quan này từ chối thực hiện việc đánh giá lại theo cách này.

TÀI LIỆU VỀ NHỮNG NỖ LỰC HỢP LÝ ĐỂ NHẬN ĐƯỢC SỰ CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH

Nhà trường phải lưu giữ tài liệu về những nỗ lực hợp lý để nhận được sự chấp thuận của quý vị đối với việc thực hiện các đánh giá ban đầu, để cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, để đánh giá lại và tìm phụ huynh của những trẻ được Tiểu Bang giám hộ để thực hiện các đánh giá ban đầu.

Cơ quan công quyền địa phương của quý vị phải lưu giữ tài liệu về những nỗ lực hợp lý để nhận được sự chấp thuận của quý vị đối với việc thực hiện các đánh giá ban đầu, để cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, để đánh giá lại và tìm phụ huynh của những trẻ được Tiểu Bang giám hộ để thực hiện các đánh giá ban đầu.

Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Của Alabama/Quyền Giáo Dục Đặc Biệt

Tài liệu này phải bao gồm hồ sơ về những nỗ lực của cơ quan công quyền địa phương trong các lĩnh vực này, chẳng hạn như:

1. Hồ sơ chi tiết về các cuộc gọi điện thoại đã thực hiện hoặc cố gắng thực hiện và kết quả của các cuộc gọi đó;
2. Bản sao thư từ gửi cho quý vị và mọi phản hồi nhận được; và
3. Hồ sơ chi tiết về những lần đến thăm nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của những lần ghé thăm đó.

CÁC YÊU CẦU CHẤP THUẬN KHÁC

Không cần phải có sự chấp thuận của phụ huynh trước khi cơ quan công quyền địa phương có thể:

1. Xem xét dữ liệu hiện có như một phần trong quá trình đánh giá hoặc đánh giá lại con quý vị; hoặc
2. Cho con quý vị làm một bài kiểm tra hoặc đánh giá khác dành cho tất cả trẻ em trừ khi, trước bài kiểm tra hoặc đánh giá đó, cần có sự chấp thuận của phụ huynh của tất cả trẻ em.

Cơ quan công quyền địa phương không được lấy việc quý vị từ chối chấp thuận một dịch vụ hoặc hoạt động liên quan đến đánh giá ban đầu, cung cấp dịch vụ ban đầu hoặc đánh giá lại làm cơ sở để từ chối cung cấp cho phụ huynh hoặc trẻ bất kỳ dịch vụ, phúc lợi hoặc hoạt động nào khác, trừ khi có yêu cầu khác của IDEA yêu cầu cơ quan công quyền địa phương phải làm như vậy.

Nếu quý vị đã ghi danh cho con mình vào một trường tư bằng chi phí riêng hoặc nếu quý vị đang dạy học cho con mình tại nhà, và quý vị không chấp thuận cho con mình được đánh giá ban đầu hoặc đánh giá lại, hoặc quý vị không trả lời yêu cầu chấp thuận, thì cơ quan công quyền địa phương không được sử dụng các thủ tục giải quyết tranh chấp của mình (tức là hòa giải, khiếu nại theo đúng thủ tục hợp pháp, cuộc họp giải quyết hoặc phiên điều trần theo đúng thủ tục tố tụng hợp pháp công bằng) và không bắt buộc phải coi con quý vị là đủ điều kiện để nhận các dịch vụ công bằng (các dịch vụ được cung cấp cho một số trẻ khuyết tật được cha mẹ đưa vào trường tư) để phủ nhận sự chấp thuận và không bắt buộc phải coi con quý vị là đủ điều kiện để nhận các dịch vụ công bằng.

Chuyển Giao Quyền của Phụ Huynh Khi Trẻ ở Tuổi Trưởng Thành

Khi một đứa trẻ khuyết tật đến tuổi trưởng thành theo luật Tiểu Bang (19 tuổi) áp dụng cho tất cả trẻ em (ngoại trừ trẻ khuyết tật được xác định là không đủ năng lực theo luật Tiểu Bang), cơ quan công quyền địa phương phải cung cấp mọi thông báo theo yêu cầu của phần này cho cả trẻ và phụ huynh; và tất cả các quyền được trao cho phụ huynh theo Phần B của IDEA sẽ được chuyển giao cho trẻ; tất cả các quyền được trao cho phụ huynh theo Phần B của IDEA được chuyển giao cho trẻ em đang bị giam giữ trong cơ sở cải huấn dành cho người lớn hoặc trẻ vị thành niên, của Tiểu Bang hoặc địa phương; khi chuyển giao quyền thì cơ quan đó phải thông báo cho trẻ và phụ huynh biết về việc chuyển giao quyền.

Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập

34 C.F.R. § 300.502

Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập (IEE) có nghĩa là một cuộc đánh giá được thực hiện bởi một giám định viên có trình độ, người không làm việc cho cơ quan công quyền địa phương chịu trách nhiệm về việc giáo dục con quý vị.

Chi Phí Công có nghĩa là cơ quan công quyền địa phương thanh toán toàn bộ chi phí đánh giá hoặc đảm bảo rằng việc đánh giá được cung cấp miễn phí cho quý vị, phù hợp với các quy định trong Phần B của Đạo Luật IDEA, cho phép mỗi tiểu bang sử dụng bất kỳ nguồn hỗ trợ nào của tiểu bang, địa phương, liên bang, và các nguồn hỗ trợ tư nhân có ở tiểu bang để đáp ứng các yêu cầu trong Phần B của Đạo Luật.

TIÊU CHÍ ĐÁNH GIÁ GIÁO DỤC ĐỘC LẬP (IEE)

Nếu IEE được thực hiện bằng chi phí công, thì các tiêu chí để thực hiện đánh giá, bao gồm địa điểm đánh giá và trình độ của giám định viên, phải giống với các tiêu chí mà cơ quan công quyền địa phương sử dụng khi bắt đầu đánh giá (theo mức độ các tiêu chí đó phù hợp với quyền của quý vị đối với IEE).

Ngoại trừ các tiêu chí được mô tả ở trên, cơ quan công quyền địa phương không được áp đặt các điều kiện hoặc mốc thời gian liên quan đến việc có được IEE bằng chi phí công.

QUYỀN ĐÁNH GIÁ BẰNG CHI PHÍ CÔNG

Quý vị có quyền thực hiện IEE cho con mình bằng chi phí công nếu quý vị không đồng ý với kết quả đánh giá về con quý vị của cơ quan công quyền địa phương. Cơ quan công quyền địa phương phải cung cấp cho phụ huynh, khi có yêu cầu về IEE, thông tin về nơi có thể nhận IEE và các tiêu chí của cơ quan áp dụng cho IEE.

IEE phải tuân theo các điều kiện sau:

1. Nếu quý vị yêu cầu tiến hành IEE cho con quý vị bằng chi phí công, cơ quan công quyền địa phương phải, không được có sự chậm trễ không cần thiết:
 - a. Nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp để yêu cầu một buổi điều trần nhằm chứng minh rằng đánh giá của họ đối với con quý vị là phù hợp; hoặc
 - b. Cung cấp IEE bằng chi phí công, trừ khi cơ quan công quyền địa phương chứng minh trong phiên điều trần rằng kết quả đánh giá về con quý vị mà quý vị nhận được không đáp ứng các tiêu chí của cơ quan công quyền địa phương.
2. Nếu cơ quan công quyền địa phương yêu cầu một buổi điều trần và quyết định cuối cùng là đánh giá của cơ quan công quyền địa phương đối với con quý vị là phù hợp thì quý vị vẫn có quyền có IEE, nhưng không phải bằng chi phí công.
3. Nếu quý vị yêu cầu IEE cho con mình, cơ quan công quyền địa phương có thể hỏi tại sao quý vị phản đối đánh giá do cơ quan công quyền địa phương thực hiện với con quý vị. Tuy nhiên, cơ quan công quyền địa phương không được yêu cầu giải thích và không được trì hoãn một cách vô lý việc cung cấp IEE cho con quý vị bằng chi phí công hoặc nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp để yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp nhằm bảo vệ đánh giá của cơ quan công quyền địa phương đối với con quý vị.

Quý vị chỉ được quyền có một IEE cho con mình bằng chi phí công mỗi khi cơ quan công quyền địa phương tiến hành đánh giá con quý vị mà quý vị không đồng ý.

ĐÁNH GIÁ DO PHỤ HUYNH ĐỀ XUẤT

Nếu quý vị nhận được IEE của con mình bằng chi phí công hoặc quý vị chia sẻ với cơ quan công quyền địa phương kết quả đánh giá về con quý vị mà quý vị có được bằng chi phí riêng:

1. Cơ quan công quyền địa phương phải xem xét kết quả đánh giá con quý vị, nếu kết quả đó đáp ứng các tiêu chí của cơ quan công quyền địa phương cho IEE, trong bất kỳ quyết định nào được đưa ra liên quan đến việc cung cấp FAPE cho con quý vị; và
2. Quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương có thể trình bày bản đánh giá làm bằng chứng tại phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp liên quan đến con quý vị.

YÊU CẦU ĐÁNH GIÁ CỦA VIÊN CHỨC ĐIỀU TRẦN

Nếu viên chức điều trần yêu cầu IEE của con quý vị như một phần của phiên điều trần theo đúng thủ tục hợp pháp, chi phí đánh giá phải do công quỹ chi trả.

Tùy Chọn Giải Quyết Tranh Chấp

SỰ KHÁC BIỆT GIỮA KHIẾU NẠI CẤP TIỂU BANG VÀ QUY TRÌNH ĐIỀU TRẦN THEO THỦ TỤC TỔ TỤNG

Các quy định dành cho Phần B của IDEA đưa ra các thủ tục riêng biệt cho các khiếu nại cấp Tiểu Bang và các buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp. Như được giải thích dưới đây, bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cũng có thể nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang cáo buộc một cơ quan công quyền địa phương, sở giáo dục tiểu bang hoặc mọi cơ quan công quyền khác vi phạm bất kỳ yêu cầu nào trong Phần B. Chỉ quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương mới có thể nộp đơn yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp pháp về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến đề xuất hoặc từ chối bắt đầu hoặc thay đổi thông tin nhận dạng, đánh giá hoặc sắp xếp chương trình giáo dục cho trẻ khuyết tật hoặc cung cấp chương trình giáo dục công thích hợp miễn phí cho trẻ. Mặc dù nhân viên của cơ quan giáo dục tiểu bang thường phải giải quyết khiếu nại của Tiểu Bang trong khoảng thời gian 60 ngày theo lịch, trừ khi khoảng thời gian đó được gia hạn hợp lý, một viên chức điều trần theo thủ tục hợp pháp công bằng phải tiến hành phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp (nếu không giải quyết được thông qua cuộc họp giải quyết hoặc thông qua hòa giải) và đưa ra quyết định bằng văn bản trong vòng 45 ngày dương lịch sau khi kết thúc thời hạn giải quyết, trừ khi viên chức điều trần gia hạn cụ thể thời hạn theo yêu cầu của quý vị hoặc yêu cầu của cơ quan công quyền địa phương.

Quý vị chỉ được quyền có một IEE cho con mình bằng chi phí công mỗi khi cơ quan công quyền địa phương tiến hành đánh giá con quý vị mà quý vị không đồng ý.

Chỉ có quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương mới có thể nộp đơn yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp pháp.

THỦ TỤC KHIẾU NẠI CẤP TIỂU BANG 34 C.F.R. § 300.151

Cơ quan giáo dục tiểu bang phải có các văn bản về thủ tục cho:

1. Giải quyết mọi khiếu nại, kể cả khiếu nại của tổ chức hoặc cá nhân từ tiểu bang khác;
2. Nộp đơn khiếu nại lên cơ quan giáo dục của tiểu bang; và
3. Phổ biến rộng rãi các thủ tục khiếu nại cấp Tiểu Bang cho phụ huynh và những cá nhân quan tâm khác, bao gồm các trung tâm thông tin và đào tạo dành cho phụ huynh, các cơ quan bảo vệ và bệnh vực, các viện dưỡng lão độc lập và các tổ chức thích hợp khác.

BIỆN PHÁP ĐỂ TỪ CHỐI DỊCH VỤ THÍCH HỢP

Khi giải quyết khiếu nại cấp Tiểu Bang trong đó cơ quan giáo dục tiểu bang phát hiện ra việc không cung cấp các dịch vụ thích hợp, SEA sẽ giải quyết:

1. Việc không cung cấp các dịch vụ thích hợp, bao gồm hành động khắc phục phù hợp để giải quyết nhu cầu của trẻ (như dịch vụ bồi thường hoặc hoàn trả tiền); và
2. Cung cấp dịch vụ thích hợp trong tương lai cho tất cả trẻ khuyết tật.

THỦ TỤC KHIẾU NẠI TỐI THIỂU CẤP TIỂU BANG

Cơ quan giáo dục tiểu bang phải đưa vào quy trình khiếu nại của Tiểu bang một giới hạn thời gian là 60 ngày theo lịch sau khi đơn khiếu nại được nộp để:

1. Tiến hành một cuộc điều tra độc lập tại chỗ nếu cơ quan giáo dục tiểu bang xác định rằng việc điều tra là cần thiết;
2. Tạo cơ hội cho người khiếu nại gửi thêm thông tin, bằng lời nói hoặc bằng văn bản, về các cáo buộc trong đơn khiếu nại;
3. Cung cấp cho cơ quan công quyền địa phương hoặc cơ quan công quyền khác cơ hội phản hồi khiếu nại, bao gồm tối thiểu:
(a) theo lựa chọn của cơ quan công quyền địa phương, đề xuất giải quyết khiếu nại; và (b) cơ hội để phụ huynh đã nộp đơn khiếu nại và cơ quan tự nguyện đồng ý tham gia hòa giải;
4. Xem xét tất cả thông tin có liên quan và đưa ra quyết định độc lập về việc liệu cơ quan công quyền địa phương hoặc cơ quan công quyền khác có vi phạm yêu cầu của Phần B của Đạo Luật IDEA hay không; và
5. Đưa ra quyết định bằng văn bản cho người khiếu nại nhằm giải quyết từng cáo buộc trong khiếu nại và bao gồm: (a) các phát hiện về sự việc và kết luận; và (b) lý do đưa ra quyết định cuối cùng của cơ quan giáo dục tiểu bang.

Gia Hạn Thời Gian; Quyết Định Cuối Cùng; Thực Hiện

Các thủ tục của cơ quan giáo dục tiểu bang được mô tả ở trên cũng phải:

1. Chỉ cho phép gia hạn giới hạn ngày trong 60 ngày theo lịch nếu: (a) có những trường hợp ngoại lệ liên quan đến khiếu nại cụ thể cấp Tiểu Bang; hoặc (b) quý vị và cơ quan công quyền địa phương tự nguyện đồng ý gia hạn thời gian giải quyết vấn đề thông qua hòa giải hoặc các biện pháp giải quyết tranh chấp thay thế.
2. Bao gồm các thủ tục để thực hiện hiệu quả quyết định cuối cùng của cơ quan giáo dục tiểu bang, nếu cần, bao gồm: (a) các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật; (b) đàm phán; và (c) các hành động khắc phục để đạt được sự tuân thủ.

Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang và Điều Trần Theo Thủ Tục Hợp Pháp

Nếu nhận được văn bản khiếu nại cấp Tiểu Bang cũng là đối tượng của một buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp như được mô tả trong mục Nộp Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp, hoặc khiếu nại cấp Tiểu Bang có nhiều vấn đề, trong đó một hoặc nhiều vấn đề là một phần của phiên điều trần như vậy, Tiểu Bang sẽ gác lại mọi phần khiếu nại cấp Tiểu Bang đang được giải quyết trong phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp cho đến khi kết thúc phiên điều trần. Bất kỳ vấn đề nào trong đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang không nằm trong quy trình điều trần theo thủ tục hợp pháp sẽ được giải quyết theo thời hạn và các thủ tục được mô tả ở trên.

Nếu vấn đề được nêu trong khiếu nại cấp Tiểu Bang trước đây đã được quyết định trong phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp có sự tham gia của các bên tương ứng (ví dụ: quý vị và cơ quan công quyền địa phương), thì quyết định của phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp có tính ràng buộc đối với vấn đề đó và cơ quan giáo dục tiểu bang phải thông báo cho người khiếu nại rằng quyết định này có tính ràng buộc.

Khiếu nại cấp Tiểu Bang cáo buộc cơ quan công quyền địa phương không thực hiện quyết định điều trần theo thủ tục hợp pháp sẽ được cơ quan giáo dục tiểu bang giải quyết.

Cơ quan giáo dục tiểu bang phải có văn bản về quy trình để giải quyết mọi khiếu nại, bao gồm khiếu nại do tổ chức hoặc cá nhân từ tiểu bang khác nộp.

NỘ ĐƠN KHIẾU NẠI CẤP TIỂU BANG 34 C.F.R. § 300.153

Một tổ chức hoặc cá nhân có thể nộp văn bản khiếu nại cấp Tiểu Bang có chữ ký theo các thủ tục được mô tả trước đây.

Tiểu Bang chấp nhận hồ sơ điện tử của các khiếu nại cấp Tiểu Bang và cần có chữ ký điện tử. Khi khiếu nại cấp Tiểu Bang bằng phương thức điện tử được nộp, cơ quan giáo dục của tiểu bang sẽ:

1. Xác định và xác thực một người cụ thể là nguồn chấp thuận và cho biết sự chấp thuận của người đó đối với thông tin có trong phiếu chấp thuận điện tử;
2. Đủ để đảm bảo rằng bên nộp đơn khiếu nại điện tử cấp Tiểu Bang hiểu rằng khiếu nại có hiệu lực tương tự như khi được nộp bằng văn bản; và
3. Đảm bảo rằng các yêu cầu bảo mật tương tự áp dụng cho các khiếu nại bằng văn bản cấp Tiểu Bang cũng áp dụng cho các khiếu nại cấp Tiểu Bang được nộp bằng phương thức điện tử.

Gửi văn bản khiếu nại tới ALSDE, SES, theo địa chỉ:

Địa chỉ email: sesdr@alsde.edu

Địa chỉ gửi thư: SES WRITTEN COMPLAINT
Special Education Services
Alabama State Department of Education
P.O. Box 30201
Montgomery, AL 36130

Khiếu nại cấp Tiểu Bang phải bao gồm:

1. Tuyên bố rằng cơ quan công quyền đã vi phạm yêu cầu trong Phần B của IDEA hoặc các quy định thực thi của IDEA trong 34 C.F.R. Phần 300;
2. Các sự kiện làm cơ sở cho tuyên bố đó;
3. Chữ ký và thông tin liên hệ của bên nộp đơn khiếu nại; và
4. Nếu cáo buộc vi phạm liên quan đến một trẻ cụ thể:
 - a. Tên trẻ và địa chỉ nơi cư trú của trẻ;
 - b. Tên trường mà trẻ đang theo học;
 - c. Trong trường hợp là trẻ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, thông tin liên hệ có sẵn của trẻ và tên trường mà trẻ đang theo học;
 - d. Mô tả bản chất vấn đề của trẻ, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề đó; và
 - e. Giải pháp đề xuất cho vấn đề trong phạm vi được biết và có sẵn cho bên nộp đơn khiếu nại vào thời điểm nộp đơn khiếu nại.

Khiếu nại phải cáo buộc một hành vi vi phạm xảy ra không quá một năm trước ngày nhận được khiếu nại như được mô tả trong mục Thông Qua Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang.

Bên nộp đơn khiếu nại lên Tiểu Bang phải chuyển một bản sao đơn khiếu nại đến cơ quan công quyền địa phương hoặc cơ quan công quyền khác phục vụ trẻ em cùng lúc với thời điểm bên đó nộp đơn khiếu nại lên cơ quan giáo dục tiểu bang.

Cơ quan giáo dục tiểu bang sẽ không đưa ra văn bản quyết định để giải quyết các khiếu nại ẩn danh. Tuy nhiên, tùy thuộc vào tính chất của khiếu nại ẩn danh, Sở có thể coi thông tin đó là một phần trách nhiệm giám sát chung thông qua hệ thống giám sát.

Mẫu Đơn Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang 34 C.F.R. § 300.509

Cơ quan giáo dục tiểu bang đã xây dựng một mẫu đơn mẫu để hỗ trợ việc nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang. Tuy nhiên, Tiểu Bang không bắt buộc sử dụng mẫu đơn này để nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang. Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn này hoặc một mẫu đơn khác, miễn là chúng chứa thông tin cần thiết để nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang. Quý vị có thể tìm thấy mẫu đơn mẫu để nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang của Tiểu Bang tại: mục [Dispute Written State Complaint \(Văn Bản Khiếu Nại Tranh Chấp cấp Tiểu Bang\)](#) hoặc www.alabamaachieves.org > Families and Students (Gia Đình & Học Sinh) > Special Education (Giáo Dục Đặc Biệt) > Dispute Resolution (Giải Quyết Tranh Chấp) > Dispute Written State Complaint (Văn Bản Khiếu Nại Tranh Chấp cấp Tiểu Bang)

Cơ quan giáo dục tiểu bang sẽ không đưa ra văn bản quyết định để giải quyết các khiếu nại ẩn danh.

THỦ TỤC HÒA GIẢI CẤP TIỂU BANG 34 C.F.R. § 300.506

Cơ quan giáo dục tiểu bang cung cấp biện pháp hòa giải để cho phép quý vị và cơ quan công quyền địa phương giải quyết những bất đồng liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo Phần B của Đạo Luật IDEA, bao gồm các vấn đề phát sinh trước khi nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp. Do đó, có thể áp dụng hòa giải để giải quyết mọi tranh chấp theo Phần B của IDEA.

Yêu cầu

Các thủ tục phải đảm bảo rằng quy trình hòa giải:

1. Là tự nguyện về phía quý vị và cơ quan công quyền địa phương;
2. Không được sử dụng để từ chối hoặc trì hoãn quyền được điều trần theo thủ tục hợp pháp của quý vị hoặc để từ chối bất kỳ quyền nào khác được cung cấp theo Phần B của IDEA; và
3. Được thực hiện bởi một hòa giải viên có trình độ và khách quan, người đã được đào tạo về các kỹ thuật hòa giải hiệu quả.

Cơ quan công quyền địa phương có thể xây dựng các thủ tục cung cấp cho phụ huynh và nhà trường (nếu không muốn sử dụng quy trình hòa giải) cơ hội để gặp mặt tại thời điểm và địa điểm thuận tiện với một bên không liên quan, những người:

1. Có hợp đồng với một tổ chức giải quyết tranh chấp thay thế phù hợp, hoặc một trung tâm đào tạo và thông tin dành cho phụ huynh hoặc trung tâm tài nguyên dành cho phụ huynh cộng đồng tại Tiểu Bang; và
2. Sẽ giải thích cho quý vị những lợi ích của quá trình hòa giải và khuyến khích quý vị sử dụng quá trình này.

Cơ quan giáo dục tiểu bang có một danh sách những người là hòa giải viên có trình độ và hiểu biết về luật pháp cũng như các quy định liên quan đến việc cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.

Hòa giải viên được lựa chọn trên cơ sở luân phiên hoặc khách quan khác.

Tiểu Bang chịu trách nhiệm về chi phí của quá trình hòa giải, bao gồm cả chi phí của các cuộc họp.

Mỗi cuộc họp trong quá trình hòa giải phải được lên lịch kịp thời và được tổ chức tại địa điểm thuận tiện cho quý vị và cơ quan công quyền địa phương.

Nếu quý vị và cơ quan công quyền địa phương giải quyết tranh chấp thông qua quy trình hòa giải, cả hai bên phải ký kết một thỏa thuận ràng buộc về mặt pháp lý trong đó đưa ra giải pháp và:

1. Tuyên bố rằng tất cả các cuộc thảo luận diễn ra trong quá trình hòa giải sẽ được giữ bí mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp hoặc tố tụng dân sự nào sau đó (vụ kiện tại tòa án); và
2. Được ký bởi cả quý vị và người đại diện của cơ quan công quyền địa phương, người có thẩm quyền ràng buộc cơ quan công quyền địa phương.

Văn bản thỏa thuận hòa giải, có chữ ký có thể được thi hành tại bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào của Tiểu Bang (tòa án có thẩm quyền xét xử loại vụ việc này theo luật của Tiểu Bang hoặc tại tòa sơ thẩm liên bang của Hoa Kỳ).

SEA sẽ cho phép các cơ chế thực thi khác của tiểu bang (khiếu nại của tiểu bang, hòa giải hoặc phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp) tìm cách thực thi các thỏa thuận hòa giải. Việc sử dụng các cơ chế đó là không bắt buộc và không được làm chậm trễ hoặc phủ nhận quyền của một bên trong việc tìm kiếm sự thực thi thỏa thuận bằng văn bản tại tòa án cấp tiểu bang có thẩm quyền hoặc tại tòa án quận của Hoa Kỳ. AAC 290-8-9.08(13)

Các cuộc thảo luận diễn ra trong quá trình hòa giải phải được giữ bí mật. Chúng không thể được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp hoặc tố tụng dân sự nào trong tương lai của bất kỳ tòa án Liên bang hoặc Tiểu Bang nào của một tiểu bang nhận được hỗ trợ theo Phần B của IDEA.

Tuy nhiên, các bên không bắt buộc phải ký cam kết bảo mật trước khi bắt đầu hòa giải.

Cơ quan giáo dục tiểu bang cung cấp biện pháp hòa giải để cho phép quý vị và cơ quan công quyền giải quyết mọi tranh chấp theo IDEA.

Các cuộc thảo luận trong quá trình hòa giải được giữ bí mật và không thể được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp hoặc thủ tục tố tụng dân sự nào trong tương lai của bất kỳ Tòa Án Liên Bang hoặc Tiểu Bang nào.

Tính Khách Quan của Hòa Giải Viên

Hòa giải viên:

1. Không được là nhân viên của cơ quan giáo dục tiểu bang hoặc cơ quan công quyền địa phương tham gia vào việc giáo dục hoặc chăm sóc con quý vị; và
2. Không được có lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp xung đột với tính khách quan của hòa giải viên.

Mặt khác, một người đủ tiêu chuẩn làm hòa giải viên không phải là nhân viên của cơ quan giáo dục tiểu bang chỉ vì người đó được Tiểu Bang trả tiền để làm hòa giải viên.

Mẫu Đơn Yêu Cầu Hòa Giải

Cơ quan giáo dục tiểu bang đã xây dựng một mẫu đơn yêu cầu hòa giải để hỗ trợ việc yêu cầu hòa giải. Tuy nhiên, Tiểu Bang không bắt buộc sử dụng mẫu đơn này để yêu cầu hòa giải. Quý vị có thể tìm thấy mẫu yêu cầu hòa giải của Tiểu Bang tại mục: [Dispute Mediation Request \(Yêu Cầu Hòa Giải Tranh Chấp\)](#) hoặc www.alabamaachievers.org > Families and Students (Gia Đình và Học sinh) > Special Education (Giáo Dục Đặc Biệt) > Dispute Resolution (Giải Quyết Tranh Chấp) > Dispute Mediation Request (Yêu Cầu Hòa Giải Tranh Chấp).

QUY TRÌNH ĐIỀU TRẦN THEO THỦ TỤC HỢP PHÁP 34 C.F.R. § 300.507

Nộp Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp

Quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến:

1. Đề nghị hoặc từ chối bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc xếp lớp học cho con quý vị, hoặc
2. Việc cung cấp FAPE cho con quý vị.

Đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp phải cáo buộc một hành vi vi phạm đã xảy ra không quá hai (2) năm trước khi quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương biết, hoặc lẽ ra phải biết, về hành động bị cáo buộc làm cơ sở cho đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp.

Thời hạn trên không áp dụng nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp trong thời hạn vì:

1. Cơ quan công quyền địa phương này đã trình bày sai một cách cụ thể rằng cơ quan này đã giải quyết các vấn đề được xác định trong đơn khiếu nại; hoặc
2. Cơ quan công quyền địa phương không cho quý vị biết thông tin mà họ buộc phải cung cấp cho quý vị theo IDEA.

Cơ quan công quyền địa phương phải thông báo cho quý vị về mọi dịch vụ pháp lý và dịch vụ liên quan khác miễn phí hoặc chi phí thấp hiện có trong khu vực nếu quý vị yêu cầu thông tin hoặc nếu quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp.

Alabama Disabilities Advocacy Program (ADAP)

Hộp Thư 870395 · Tuscaloosa, AL 35487-0395 · (800) 826-1675 · www.adap@adap.ua.edu

Alabama Parent Education Center (APEC)

10520 US Highway 231 · Wetumpka, AL 36092 · (866) 532-7660 · www.alabamaparentcenter.com

Dịch Vụ Pháp Lý Alabama

2567 Fairlane Drive, #300 · Montgomery, AL 36116 · (866) 456-4995 · www.legalservicesalabama.org

Quý vị có thể được giới thiệu đến một luật sư chuyên về luật giáo dục đặc biệt bằng cách liên hệ với Hiệp Hội Luật Sư Tiểu Bang Alabama theo số

Quý vị có thể được giới thiệu đến một luật sư chuyên về luật giáo dục đặc biệt bằng cách liên hệ với Hiệp Hội Luật Sư Tiểu Bang Alabama theo số (800) 392-5660.

Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp 34 C.F.R. § 300.508

Để yêu cầu một buổi điều trần, quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương (hoặc luật sư của quý vị hoặc luật sư của cơ quan công quyền địa phương) phải nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp cho bên kia. Khiếu nại đó phải chứa tất cả nội dung được liệt kê dưới đây và phải được giữ bí mật.

Nội Dung của Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp

Đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp phải bao gồm những nội dung sau:

1. Tên của trẻ;
2. Địa chỉ nơi ở của trẻ;
3. Tên trường của trẻ;
4. Thông tin liên hệ của trẻ và tên trường của trẻ (nếu trẻ là trẻ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư);
5. Mô tả về bản chất vấn đề của trẻ liên quan đến việc bắt đầu hoặc thay đổi được đề xuất hoặc bị từ chối, bao gồm các sự kiện liên quan đến vấn đề; và
6. Một giải pháp đề xuất cho vấn đề trong phạm vi được biết và có sẵn cho bên khiếu nại (quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương) vào thời điểm đó.

Yêu Cầu Thông Báo Trước Phiên Điều Trần về Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp

Quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương sẽ không có buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp cho đến khi quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp bao gồm thông tin được liệt kê ở phần trước.

Tính Đầy Đủ của Đơn Khiếu Nại

Để khiếu nại theo thủ tục hợp pháp được tiến hành, khiếu nại đó phải được coi là đầy đủ. Khiếu nại theo thủ tục hợp pháp sẽ được coi là đầy đủ (đáp ứng các yêu cầu về nội dung nêu trên) trừ khi bên nhận được khiếu nại theo thủ tục hợp pháp (quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương) thông báo cho viên chức điều trần và bên kia bằng văn bản trong vòng 15 ngày dương lịch kể từ ngày nhận được khiếu nại rằng bên nhận cho rằng khiếu nại theo thủ tục hợp pháp không đáp ứng các yêu cầu nêu trên.

Trong vòng năm (5) ngày theo lịch kể từ khi nhận được thông báo rằng bên nhận cho rằng khiếu nại theo thủ tục hợp pháp là chưa đầy đủ, viên chức điều trần phải quyết định xem khiếu nại theo thủ tục hợp pháp có đáp ứng các yêu cầu nêu trên hay không và gửi văn bản thông báo ngay cho quý vị và cơ quan công quyền địa phương.

Bản Sửa Đổi Khiếu Nại

Quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương chỉ có thể sửa đổi đơn khiếu nại nếu:

1. Bên kia có văn bản chấp thuận những thay đổi và có cơ hội giải quyết khiếu nại theo thủ tục hợp pháp thông qua một cuộc họp giải quyết, được mô tả dưới tiêu đề **Quy Trình Giải Quyết**; hoặc
2. Chậm nhất là năm (5) ngày trước khi phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp bắt đầu, viên chức điều trần cho phép thực hiện những thay đổi.

Nếu bên khiếu nại thực hiện các thay đổi đối với khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, thời hạn cho cuộc họp giải quyết (trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ khi nhận được đơn khiếu nại) và khoảng thời gian giải quyết (trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ khi nhận được đơn khiếu nại) sẽ bắt đầu lại vào ngày đơn khiếu nại sửa đổi được nộp.

Phản Hồi của Cơ Quan Công Quyền đối với Khiếu Nại theo Thủ Tục Hợp Pháp

Nếu cơ quan công quyền địa phương chưa gửi văn bản thông báo trước cho quý vị, như được mô tả trong mục **Văn Bản Thông Báo Trước**, về vấn đề có trong đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của quý vị, thì cơ quan công quyền địa phương phải, trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ khi nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp, gửi phản hồi cho quý vị bao gồm nội dung:

1. Giải thích lý do tại sao cơ quan công quyền địa phương đề xuất hoặc từ chối thực hiện hành động được nêu trong đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp;
2. Mô tả về các lựa chọn khác mà Đội Ngũ IEP của con quý vị đã xem xét và lý do tại sao những lựa chọn đó bị từ chối;
3. Phần mô tả từng thủ tục đánh giá, thẩm định, hồ sơ hoặc báo cáo mà cơ quan công quyền địa phương sử dụng làm cơ sở cho hành động được đề xuất hoặc bị từ chối; và
4. Mô tả các yếu tố khác liên quan đến hành động được đề xuất hoặc từ chối của cơ quan công quyền địa phương.

Việc cung cấp thông tin trong các mục 1-4 ở trên không ngăn cản cơ quan công quyền địa phương khẳng định rằng khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của quý vị là không đầy đủ.

Để khiếu nại theo thủ tục hợp pháp được tiến hành, khiếu nại đó phải được coi là đầy đủ.

Quý vị có thể tìm thấy mẫu đơn yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp pháp tại _____.

Phản Hồi của Bên Kia đối với Khiếu Nại theo Thủ Tục Hợp Pháp

Trừ khi được nêu dưới tiêu đề phụ ngay bên trên, trong **Phản Hồi của Cơ Quan Công Quyền Địa Phương đối với Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp**, bên nhận được khiếu nại theo thủ tục hợp pháp phải, trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ khi nhận được khiếu nại, gửi cho bên kia phản hồi giải quyết cụ thể đến các vấn đề trong khiếu nại.

Mẫu Đơn Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp 34 C.F.R. § 300.509

Cơ quan giáo dục tiểu bang đã xây dựng các mẫu đơn mẫu để giúp quý vị nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp.

Tuy nhiên, Tiểu Bang không bắt buộc sử dụng mẫu đơn này. Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn này hoặc một mẫu đơn khác, miễn là chúng chứa thông tin cần thiết để nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp.

Quý vị có thể tìm Mẫu Đơn Yêu Cầu Phiên Điều Trần Theo Thủ Tục Hợp Pháp tại: [Dispute Due Process Complaint \(Khiếu Nại Tranh Chấp theo Thủ Tục Hợp Pháp\)](#) or www.alabamaachievers.org > Families and Students (Gia Đình và Học Sinh) > Special Education (Giáo Dục Đặc Biệt) > Dispute Resolution (Giải Quyết Tranh Chấp) > Dispute Due Process Complaint (Đơn Khiếu Nại Tranh Chấp theo Thủ Tục Hợp Pháp).

QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT 34 C.F.R. § 300.510

Cuộc Hợp Giải Quyết

Trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ khi nhận được thông báo về khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của quý vị và trước khi phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp bắt đầu, cơ quan công quyền địa phương phải triệu tập một cuộc họp với quý vị và thành viên có liên quan hoặc các thành viên của Đội Ngũ IEP, những người có kiến thức cụ thể về các sự kiện được xác định trong đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của quý vị.

Cuộc họp:

1. Phải bao gồm một đại diện của cơ quan công quyền địa phương, người có thẩm quyền ra quyết định thay mặt cho cơ quan công quyền địa phương; và
2. Không được có luật sư của cơ quan công quyền địa phương trừ khi quý vị có luật sư đi cùng.

Quý vị và cơ quan công quyền địa phương xác định các thành viên có liên quan của Đội Ngũ IEP sẽ tham dự cuộc họp.

Mục đích của cuộc họp là để quý vị thảo luận về khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của mình và các dữ kiện làm cơ sở cho khiếu nại để cơ quan công quyền địa phương có cơ hội giải quyết tranh chấp.

Cuộc họp giải quyết là không cần thiết nếu:

1. Quý vị và cơ quan công quyền địa phương có văn bản đồng ý miễn trừ cuộc họp; hoặc
2. Quý vị và cơ quan công quyền địa phương đồng ý sử dụng quy trình hòa giải, như được mô tả trong mục **Hòa Giải**.

Thời Gian Giải Quyết

Nếu cơ quan công quyền địa phương không giải quyết khiếu nại theo thủ tục hợp pháp theo cách quý vị thấy thỏa đáng trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ khi nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp (trong khoảng thời gian dành cho quá trình giải quyết), phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp có thể diễn ra.

Thời hạn 45 ngày theo lịch để ban hành quyết định điều trần cuối cùng theo thủ tục hợp pháp, như được mô tả trong mục **Quyết Định Điều Trần**, bắt đầu khi hết thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, với một số ngoại lệ nhất định đối với những điều chỉnh được thực hiện đối với thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, như được mô tả bên dưới.

Ngoại trừ trường hợp quý vị và cơ quan công quyền địa phương đều đồng ý miễn trừ quy trình giải quyết hoặc sử dụng biện pháp hòa giải, việc quý vị không tham gia cuộc họp giải quyết sẽ làm trì hoãn các mốc thời gian cho quy trình giải quyết và điều trần theo thủ tục hợp pháp cho đến khi cuộc họp được tổ chức.

Nếu cơ quan công quyền địa phương không giải quyết khiếu nại theo thủ tục hợp pháp theo cách quý vị thấy thỏa đáng trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ khi nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp (trong khoảng thời gian dành cho quá trình giải quyết), phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp có thể diễn ra.

Nếu sau khi thực hiện những nỗ lực hợp lý và ghi lại những nỗ lực đó, cơ quan công quyền địa phương không thể thu hút quý vị tham gia vào cuộc họp giải quyết, thì cơ quan công quyền địa phương có thể, khi kết thúc thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, yêu cầu viên chức điều trần bác bỏ khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của quý vị. Tài liệu về những nỗ lực đó phải bao gồm hồ sơ về những nỗ lực của cơ quan công quyền địa phương nhằm sắp xếp thời gian và địa điểm mà các bên đã thống nhất, chẳng hạn như:

1. Hồ sơ chi tiết về các cuộc gọi điện thoại đã thực hiện hoặc cố gắng thực hiện và kết quả của các cuộc gọi đó;
2. Bản sao thư từ gửi cho quý vị và mọi phản hồi nhận được; và
3. Hồ sơ chi tiết về những lần đến thăm nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của những lần ghé thăm đó.

Nếu cơ quan công quyền địa phương không tổ chức cuộc họp giải quyết trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ khi nhận được thông báo về đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp của quý vị hoặc không tham gia vào cuộc họp giải quyết vấn đề, thì quý vị có thể yêu cầu viên chức điều trần bắt đầu thời hạn điều trần theo thủ tục hợp pháp 45 ngày theo lịch.

Điều Chỉnh đối với Thời Hạn Giải Quyết 30 Ngày Theo Lịch

Nếu quý vị và cơ quan công quyền địa phương có văn bản đồng ý miễn trừ cuộc họp giải quyết thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp sẽ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Sau khi bắt đầu hòa giải hoặc cuộc họp giải quyết và trước khi kết thúc thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, nếu quý vị và cơ quan công quyền địa phương đồng ý bằng văn bản rằng không thể có thỏa thuận nào thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp sẽ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Nếu quý vị và cơ quan công quyền địa phương đồng ý sử dụng quy trình hòa giải nhưng chưa đạt được thỏa thuận, khi kết thúc thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, quá trình hòa giải có thể được tiếp tục cho đến khi đạt được thỏa thuận nếu cả hai bên có văn bản đồng ý tiếp tục. Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương rút khỏi quá trình hòa giải trong thời gian tiếp tục này thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp sẽ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Văn Bản Thỏa Thuận Giải Quyết

Nếu đạt được giải pháp cho tranh chấp tại cuộc họp giải quyết, quý vị và cơ quan công quyền địa phương phải ký kết một thỏa thuận ràng buộc về mặt pháp lý:

1. Có chữ ký của quý vị và đại diện của cơ quan công quyền địa phương có thẩm quyền ràng buộc cơ quan công quyền địa phương; và
2. Có thể được thi hành tại bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào của Tiểu Bang (tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền xét xử loại vụ kiện này) hoặc tại tòa án sơ thẩm liên bang của Hoa Kỳ.

Nếu quý vị và cơ quan công quyền địa phương ký kết một thỏa thuận sau cuộc họp giải quyết vấn đề, một trong hai bên có thể vô hiệu hóa thỏa thuận đó trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ thời điểm cả quý vị và cơ quan công quyền địa phương đã ký thỏa thuận.

PHIÊN ĐIỀU TRẦN KHÁCH QUAN THEO THỦ TỤC HỢP PHÁP

34 C.F.R. § 300.511

Bất cứ khi nào đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp được nộp, quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương liên quan đến tranh chấp phải có cơ hội có được một buổi điều trần khách quan theo thủ tục hợp pháp, như được mô tả trong các phần **Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp** và **Quy Trình Giải Quyết**.

Thông báo về biện pháp bảo vệ theo thủ tục được cung cấp cho phụ huynh phải xác định cơ quan chịu trách nhiệm triệu tập phiên điều trần (ví dụ: khu học chánh, cơ quan giáo dục tiểu bang hoặc cơ quan hoặc tổ chức cấp tiểu bang khác).

Cơ quan giáo dục tiểu bang có trách nhiệm triệu tập các phiên điều trần theo quy trình hợp pháp và đơn kháng cáo quyết định phiên điều trần theo quy trình hợp pháp sẽ được nộp trực tiếp lên tòa án.

Nếu quý vị và cơ quan công quyền địa phương có văn bản đồng ý miễn trừ cuộc họp giải quyết thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp sẽ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Cơ quan giáo dục tiểu bang lưu giữ danh sách những người đóng vai trò là viên chức điều trần, trong đó có tuyên bố về trình độ chuyên môn của từng viên chức đó.

Viên Chức Điều Trần Khách Quan

Ở mức tối thiểu, một viên chức điều trần:

1. Không được là nhân viên của cơ quan công quyền địa phương hoặc bất kỳ cơ quan giáo dục tiểu bang nào có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc trẻ em. Tuy nhiên, một người không phải là nhân viên của cơ quan chỉ vì người đó được cơ quan trả tiền để làm viên chức điều trần;
2. Không được có lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp xung đột với tính khách quan của viên chức điều trần trong phiên điều trần;
3. Phải có kiến thức và hiểu rõ các điều khoản của IDEA, các quy định của Liên Bang và Tiểu Bang liên quan đến IDEA cũng như các diễn giải pháp lý về IDEA của tòa án Liên Bang và Tiểu Bang; và
4. Phải có kiến thức và khả năng tiến hành các phiên điều trần, đưa ra và soạn các quyết định, phù hợp với thông lệ pháp lý tiêu chuẩn, thích hợp.

Cơ quan giáo dục tiểu bang cần lưu giữ danh sách những người đóng vai trò là viên chức điều trần, trong đó có tuyên bố về trình độ chuyên môn của từng viên chức đó.

Chủ Đề của Phiên Điều Trần Theo Thủ Tục Hợp Pháp

Bên yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp pháp không được nêu các vấn đề tại phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp chưa được đề cập trong đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp trừ khi bên kia đồng ý.

Thời Hạn Yêu Cầu Điều Trần

Quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương phải yêu cầu một buổi điều trần khách quan về khiếu nại theo thủ tục hợp pháp trong vòng hai (2) năm kể từ ngày quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương biết hoặc lẽ ra phải biết về vấn đề được đề cập trong đơn khiếu nại.

Ngoại Lệ đối với Thời Hạn

Thời hạn trên không áp dụng nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp vì:

1. Cơ quan công quyền địa phương đã trình bày sai một cách cụ thể rằng họ đã giải quyết được sự cố hoặc vấn đề mà quý vị nêu ra trong đơn khiếu nại của mình; hoặc
2. Cơ quan công quyền địa phương không cung cấp cho quý vị thông tin mà họ buộc phải cung cấp cho quý vị theo Phần B của IDEA.

Quyền Điều Trần 34 C.F.R. § 300.512

Quý vị có quyền tự đại diện cho mình tại phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp. Ngoài ra, bất kỳ bên nào tham gia buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp (bao gồm buổi điều trần liên quan đến thủ tục kỷ luật) đều có quyền:

1. Được đi cùng và tư vấn bởi luật sư và/hoặc những người có kiến thức hoặc được đào tạo đặc biệt về các vấn đề về trẻ khuyết tật;
2. Được luật sư đại diện tại phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp
3. Đưa ra bằng chứng và đối chất, thẩm vấn và yêu cầu sự có mặt của các nhân chứng;
4. Cấm đưa ra bất kỳ bằng chứng nào tại phiên điều trần mà chưa được tiết lộ cho bên đó ít nhất năm (5) ngày làm việc trước phiên điều trần;
5. Nhận được một bản ghi bằng văn bản, hoặc, theo lựa chọn của quý vị, bản ghi điện tử, ghi lại mọi câu từ của buổi điều trần; và
6. Nhận được bằng văn bản, hoặc, theo lựa chọn của quý vị, những phát hiện thực tế và quyết định ở định dạng điện tử.

Bên khởi xướng khiếu nại theo thủ tục hợp pháp có trách nhiệm chứng minh hoặc chịu trách nhiệm chứng minh các cáo buộc trong khiếu nại.

Tiết Lộ Thông Tin Bổ Sung

Ít nhất năm (5) ngày làm việc trước phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp, quý vị và cơ quan công quyền địa phương phải tiết lộ cho nhau tất cả các đánh giá đã hoàn tất trước ngày đó và các đề xuất dựa trên những đánh giá mà quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương có ý định sử dụng tại phiên điều trần.

Viên chức điều trần có thể ngăn cản bất kỳ bên nào không tuân thủ yêu cầu này đưa ra đánh giá hoặc khuyến nghị liên quan tại phiên điều trần mà không có sự chấp thuận của bên kia.

Quý vị phải có quyền: cho con quý vị có mặt tại phiên điều trần; mở phiên điều trần công khai; và có hồ sơ về buổi điều trần, kết quả thực tế và các quyết định được cung cấp miễn phí cho quý vị.

Quyền của Phụ Huynh tại Phiên Điều Trần

Quý vị phải được trao quyền:

1. Cho con quý vị có mặt tại phiên điều trần;
2. Mở phiên điều trần công khai; và
3. Nhận được miễn phí hồ sơ điều trần, kết quả thực tế và quyết định.

Quyết Định Điều Trần 34 C.F.R. § 300.513

Quyết định của viên chức điều trần về việc con quý vị có nhận được FAPE hay không phải dựa trên bằng chứng và lập luận liên quan trực tiếp đến FAPE.

Trong các vấn đề cáo buộc vi phạm thủ tục (chẳng hạn như “Đội Ngũ IEP chưa hoàn chỉnh”), viên chức điều trần có thể nhận thấy rằng con quý vị không nhận được FAPE chỉ nếu các vi phạm thủ tục:

1. Can thiệp vào quyền được hưởng FAPE của con quý vị;
2. Can thiệp đáng kể vào cơ hội tham gia vào quá trình ra quyết định liên quan đến việc cung cấp FAPE cho con quý vị; hoặc
3. Khiến con quý vị bị tước đi phúc lợi giáo dục.

Không có điều khoản nào mô tả ở trên có thể được hiểu là ngăn cản viên chức điều trần ra lệnh cho cơ quan công quyền địa phương tuân thủ các yêu cầu trong phần bảo vệ theo thủ tục của các quy định Liên Bang theo Phần B của IDEA (34 C.F.R. §§ 300.500 đến 300.536).

Yêu Cầu Riêng đối với Buổi Điều Trần Theo Thủ Tục Hợp Pháp

Không có nội dung nào trong mục các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của các quy định Liên Bang theo Phần B của IDEA (34 C.F.R. §§ 300.500 đến 300.536) có thể được hiểu là ngăn cản quý vị nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp riêng về một vấn đề khác với đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp đã nộp.

Các Phát Hiện và Quyết Định Được Cung Cấp cho Ban Cố Vấn và Công Chúng

Cơ quan giáo dục tiểu bang, sau khi xóa bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào, cần phải:

1. Cung cấp những phát hiện và quyết định trong buổi điều trần đúng thủ tục cho Ban Cố Vấn Giáo Dục Đặc Biệt (SEAP) của tiểu bang; và
2. Công bố những phát hiện và quyết định đó cho công chúng.

Quyết Định Cuối Cùng và Kháng Cáo 34 C.F.R. § 300.514

Quyết định được đưa ra trong buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp (bao gồm buổi điều trần liên quan đến thủ tục kỷ luật) là quyết định cuối cùng, ngoại trừ việc bất kỳ bên nào tham gia buổi điều trần đều có thể kháng cáo quyết định đó bằng cách khởi kiện dân sự, như được mô tả trong mục **Tổ Tụng Dân Sự**.

Thời Hạn và Sự Thuận Tiện của Phiên Điều Trần 34 C.F.R. § 300.515

Cơ quan giáo dục tiểu bang phải đảm bảo rằng không muộn hơn 45 ngày theo lịch sau khi hết thời hạn 30 ngày theo lịch đối với các cuộc họp giải quyết hoặc, như được mô tả trong tiểu mục **Điều Chỉnh đối với Thời Hạn Giải Quyết 30 Ngày Theo Lịch**, không muộn hơn 45 ngày theo lịch sau khi hết thời hạn điều chỉnh:

1. Quyết định cuối cùng được đưa ra trong phiên điều trần; và
2. Bản sao của quyết định sẽ được gửi cho mỗi bên.

Viên chức điều trần có thể cho phép gia hạn thời gian cụ thể ngoài khoảng thời gian 45 ngày theo lịch được mô tả ở trên theo yêu cầu của một trong hai bên. Mỗi lần gia hạn không quá 45 ngày. Để xem xét gia hạn, viên chức điều trần sẽ xem xét những điều sau:

1. Những tác động tiêu cực của việc trì hoãn thời gian học tập của trẻ do gia hạn;
2. Khả năng của bên yêu cầu trong việc tránh yêu cầu gia hạn;
3. Liệu yêu cầu gia hạn có phải là của người nộp đơn, liệu người nộp đơn có cơ hội chuẩn bị đầy đủ trước khi nộp đơn xin điều trần hay không;
4. Những tác động tiêu cực của việc từ chối yêu cầu gia hạn;

Mỗi phiên điều trần phải được tiến hành vào thời gian và địa điểm thuận tiện hợp lý cho quý vị và con quý vị.

5. Mục đích của IDEA 2004 là đẩy nhanh thủ tục hành chính không chính thức; và
6. Việc chấp nhận yêu cầu gia hạn có quan trọng hơn mục đích của pháp luật có lợi cho sự thuận tiện của các bên hay không.

Viên chức điều trần sẽ trả lời bằng văn bản cho từng yêu cầu gia hạn. Mỗi câu trả lời sẽ bao gồm những phát hiện thực tế và kết luận về lý do tại sao có lý do chính đáng. Mỗi câu trả lời sẽ trở thành một phần của hồ sơ. Nếu gia hạn, viên chức điều trần sẽ ấn định một ngày mới cho phiên điều trần và gửi văn bản thông báo cho các bên về ngày đó.

Mỗi phiên điều trần phải được tiến hành vào thời gian và địa điểm thuận tiện hợp lý cho quý vị và con quý vị.

TỔ TỤNG DÂN SỰ 34 C.F.R. § 300.516

Bất kỳ bên nào không đồng ý với kết quả và quyết định trong phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp (bao gồm cả phiên điều trần liên quan đến thủ tục kỷ luật) đều có quyền khởi kiện dân sự đối với vấn đề là chủ đề của phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp. Vụ kiện có thể được đưa ra tòa án có thẩm quyền của Tiểu Bang (tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền xét xử loại vụ việc này) hoặc tại tòa án sơ thẩm liên bang của Hoa Kỳ mà không tính đến mức độ tranh chấp.

Giới Hạn Thời Gian

Bên khởi kiện sẽ có 30 ngày theo lịch kể từ ngày viên chức điều trần có quyết định tiến hành tố tụng dân sự.

Bên khởi kiện dân sự phải nộp thông báo về ý định khởi kiện dân sự trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được quyết định về phiên điều trần. Bên đó phải nộp đơn kiện dân sự trong vòng 30 ngày kể từ ngày nộp thông báo ý định. (AAC 290-8-9.08(9)(c)16)

Thủ Tục Bổ Sung

Trong bất kỳ vụ kiện dân sự nào, tòa án:

1. Tiếp nhận hồ sơ thủ tục hành chính;
2. Điều trần bằng chứng bổ sung theo yêu cầu của quý vị hoặc theo yêu cầu của cơ quan công quyền địa phương; và
3. Đưa ra quyết định dựa trên ưu thế của bằng chứng và đưa ra chế tài mà tòa án cho là thích hợp.

Trong những trường hợp thích hợp, chế tài pháp luật có thể bao gồm việc hoàn trả học phí ở trường tư và các dịch vụ giáo dục bù đắp.

THẨM QUYỀN CỦA TÒA ÁN SƠ THẨM LIÊN BANG

Tòa án sơ thẩm liên bang của Hoa Kỳ có thẩm quyền ra phán quyết về các vụ kiện được đưa ra theo Phần B của IDEA mà không tính đến mức độ tranh chấp.

QUY ĐỊNH XÂY DỰNG

Không có nội dung nào trong Phần B của IDEA hạn chế hoặc giới hạn các quyền, thủ tục và biện pháp khắc phục theo Hiến Pháp Hoa Kỳ, Đạo Luật Người Khuyết Tật Hoa Kỳ năm 1990, Tiêu Đề V của Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng năm 1973 (Phần 504), hoặc các luật Liên Bang khác bảo vệ quyền của trẻ khuyết tật, ngoại trừ việc trước khi nộp đơn kiện dân sự theo các luật này để tìm kiếm chế tài cũng có sẵn theo Phần B của IDEA, các thủ tục hợp pháp được mô tả ở trên phải được tận dụng ở mức độ tương tự như yêu cầu nếu bên nộp đơn kiện theo Phần B của IDEA.

CÁCH XỬ LÝ CỦA TRỪNG KHÍ KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC HỢP PHÁP VÀ BUỔI ĐIỀU TRẦN ĐANG CHỜ XỬ 34 C.F.R. § 300.518

Trừ khi được quy định dưới đây trong mục **Kỷ Luật**, sau khi đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp được gửi cho bên kia, trong khoảng thời gian của quy trình giải quyết và trong khi chờ đợi quyết định của bất kỳ buổi điều trần khách quan theo thủ tục hợp pháp hoặc thủ tục tố tụng nào của tòa án, trừ khi quý vị và cơ quan công quyền địa phương có thỏa thuận khác, con quý vị phải tiếp tục theo học tại nơi học hiện tại.

Bên khởi kiện sẽ có 30 ngày theo lịch kể từ ngày viên chức điều trần có quyết định tiến hành tố tụng dân sự.

Tòa án sơ thẩm liên bang của Hoa Kỳ có thẩm quyền ra phán quyết về các vụ kiện được đưa ra theo IDEA mà không tính đến mức độ tranh chấp.

Nếu khiếu nại theo thủ tục hợp pháp liên quan đến đơn xin nhập học lần đầu vào trường công, con quý vị, với sự chấp thuận của quý vị, phải được đưa vào chương trình trường công thông thường cho đến khi hoàn tất tất cả các thủ tục tố tụng như vậy.

Nếu khiếu nại theo thủ tục hợp pháp liên quan đến đơn đăng ký các dịch vụ ban đầu theo Phần B của IDEA cho một trẻ đang chuyển từ được phục vụ theo Phần C của IDEA sang Phần B của IDEA và không còn đủ điều kiện nhận các dịch vụ Phần C vì trẻ đã bước sang tuổi thứ ba, cơ quan công quyền địa phương không bắt buộc phải cung cấp các dịch vụ Phần C mà trẻ đã nhận được. Nếu trẻ được cho là đủ điều kiện theo Phần B của IDEA và quý vị đồng ý cho con mình nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, thì trong khi chờ kết quả của thủ tục tố tụng, cơ quan công quyền địa phương phải cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan không bị tranh chấp.

Nếu viên chức điều trần trong phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp do cơ quan giáo dục tiểu bang tiến hành đồng ý với quý vị rằng việc thay đổi xếp lớp là phù hợp, thì việc xếp lớp đó phải được coi là xếp lớp học hiện tại của con quý vị, nơi con quý vị sẽ theo học trong khi chờ đợi quyết định của bất kỳ phiên điều trần khách quan theo thủ tục hợp pháp hoặc thủ tục tố tụng tại tòa án nào.

PHÍ LUẬT SƯ 34 C.F.R. § 300.517

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào được đưa ra theo Phần B của IDEA, tòa án, theo quyết định riêng, có thể đưa ra mức phí luật sư hợp lý như một phần chi phí cho quý vị nếu quý vị thắng kiện (thắng).

Nếu quý vị quyết định có luật sư có mặt và tham gia vào các cuộc họp giải quyết hoặc các cuộc họp hòa giải, phí luật sư mà quý vị phải trả có thể không được cơ quan công quyền địa phương hoàn trả hoặc chi trả.

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào được đưa ra theo Phần B của IDEA, tòa án, theo quyết định riêng, có thể quy định phí luật sư hợp lý như một phần chi phí cho Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc cơ quan công quyền địa phương thắng kiện do luật sư của quý vị thanh toán, nếu luật sư:

- a. Nộp đơn khiếu nại hoặc khởi kiện mà tòa án cho là phù phiếm, vô lý hoặc không có căn cứ; hoặc
- b. Tiếp tục khởi kiện sau khi việc tranh tụng rõ ràng trở nên phù phiếm, vô lý hoặc không có căn cứ; hoặc trong bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào được đưa ra theo Phần B của IDEA, tòa án, theo quyết định riêng, có thể quyết định phí luật sư hợp lý như một phần chi phí cho Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc cơ quan công quyền thắng kiện do quý vị hoặc luật sư của quý vị thanh toán, nếu yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp pháp hoặc vụ kiện lên toà sau đó của quý vị được đưa ra vì bất kỳ mục đích không phù hợp nào, chẳng hạn như quấy rối, gây ra sự chậm trễ không cần thiết hoặc làm tăng chi phí của vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng (điều trần) một cách không cần thiết.

Quyết Định Mức Phí

Tòa án phán quyết mức phí luật sư hợp lý như sau:

1. Phí phải dựa trên mức giá hiện hành trong cộng đồng nơi phát sinh vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng đối với loại và chất lượng dịch vụ được cung cấp. Không được sử dụng tiền thưởng hoặc hệ số nhân nào để quyết định tính phí.
2. Phí luật sư có thể không được quyết định và các chi phí liên quan có thể không được hoàn trả trong bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào theo Phần B của IDEA đối với các dịch vụ được thực hiện sau khi có văn bản đề nghị giải quyết cho quý vị nếu:
 - a. Đề nghị được đưa ra trong thời gian quy định theo Điều Lệ 68 Trong Điều Lệ Tố Tụng Dân Sự Liên Bang hoặc, trong trường hợp điều trần theo thủ tục hợp pháp, bất kỳ lúc nào hơn 10 ngày theo lịch trước khi thủ tục tố tụng bắt đầu;
 - b. Đề nghị không được chấp nhận trong vòng 10 ngày theo lịch; và
 - c. Tòa án hoặc viên chức điều trần hành chính nhận thấy rằng chế tài cuối cùng mà quý vị nhận được không có lợi hơn cho quý vị so với đề nghị giải quyết. Bất chấp những hạn chế này, phí luật sư và các chi phí liên quan có thể được quyết định cho quý vị nếu quý vị thắng kiện và về cơ bản quý vị có lý khi từ chối đề nghị giải quyết.
3. Mức phí có thể không được quyết định nếu liên quan đến bất kỳ cuộc họp nào của Hội Đồng IEP trừ khi cuộc họp được tổ chức do thủ tục tố tụng hành chính hoặc hành động của tòa án.

Nếu quý vị quyết định có luật sư có mặt và tham gia vào các cuộc họp giải quyết hoặc các cuộc họp hòa giải, phí luật sư mà quý vị phải trả có thể không được cơ quan công quyền địa phương hoàn trả hoặc chi trả.

Một cuộc họp giải quyết, như được mô tả trong mục **Quy Trình Giải Quyết**, không được coi là một cuộc họp được triệu tập do kết quả của phiên điều trần hành chính hoặc hành động của tòa án, và cũng không được coi là phiên điều trần hành chính hoặc hành động của tòa án cho các mục đích về điều khoản phí luật sư này.

Tòa án giảm, khi thích hợp, khoản phí luật sư được quyết định theo phần B của IDEA, nếu tòa án nhận thấy rằng:

1. Quý vị, hoặc luật sư của quý vị, trong quá trình tố tụng hoặc thủ tục tố tụng, đã trì hoãn một cách vô lý giải pháp cuối cùng của tranh chấp;
2. Các khoản phí luật sư khác được ủy quyền được quyết định một cách vô lý vượt quá mức lương theo giờ hiện hành trong cộng đồng cho các dịch vụ tương tự được cung cấp bởi các luật sư có kỹ năng, danh tiếng và kinh nghiệm tương tự một cách hợp lý;
3. Thời gian sử dụng và các dịch vụ pháp lý được cung cấp là quá mức xem xét bản chất của hành động hoặc thủ tục tố tụng; hoặc
4. Luật sư đại diện cho quý vị đã không cung cấp cho cơ quan công quyền địa phương thông tin phù hợp trong thông báo yêu cầu theo thủ tục hợp pháp như được mô tả trong mục **Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp**.

Tuy nhiên, tòa án không được giảm phí nếu tòa án nhận thấy rằng cơ quan công quyền hoặc tiểu bang địa phương đã trì hoãn một cách vô lý giải pháp cuối cùng của vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng hoặc nếu có vi phạm theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục theo phần B của IDEA.

Quyền Tiếp Cận Hồ Sơ

34 C.F.R. § 300.613

Bảo Mật Thông Tin

34 C.F.R. § 300.611

- *Tiêu hủy* có nghĩa là tiêu hủy vật lý hoặc loại bỏ các mã định danh cá nhân khỏi thông tin để thông tin không còn có thể nhận dạng cá nhân.
- *Hồ sơ giáo dục* có nghĩa là loại hồ sơ được đề cập trong định nghĩa về “hồ sơ giáo dục” trong 34 CFR Phần 99 (các quy định thực hiện Đạo Luật về Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục của Gia Đình năm 1974, 20 U.S.C. 1232g (FERPA)).
- *Cơ quan tham gia* có nghĩa là bất kỳ khu học chánh, cơ quan hoặc tổ chức nào thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân hoặc từ đó thông tin được lấy theo Phần B của IDEA.

Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân (PII)

34 C.F.R. § 300.32

Thông tin nhận dạng cá nhân có nghĩa là thông tin bao gồm:

1. Tên con của quý vị, tên của quý vị với tư cách là phụ huynh hoặc tên của một thành viên khác trong gia đình;
2. Địa chỉ của con quý vị;
3. Mã định danh cá nhân, chẳng hạn như số an sinh xã hội của con quý vị hoặc số định danh học sinh; hoặc
4. Danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác có thể xác định con quý vị với sự chắc chắn hợp lý.

Thông Báo Dành Cho Phụ Huynh

34 C.F.R. § 300.612

Cơ quan giáo dục tiểu bang phải đưa ra thông báo đầy đủ cho phụ huynh về tính bảo mật của thông tin nhận dạng cá nhân, bao gồm:

1. Mô tả về mức độ mà thông báo được đưa ra bằng các ngôn ngữ bản địa của các nhóm dân số khác nhau trong Tiểu Bang;
2. Mô tả về trẻ em có thông tin nhận dạng cá nhân được duy trì, các loại thông tin được tìm kiếm, các phương pháp mà Tiểu Bang dự định sử dụng trong việc thu thập thông tin (bao gồm các nguồn thông tin được thu thập) và việc sử dụng thông tin dự kiến;
3. Tóm tắt các chính sách và thủ tục mà các cơ quan tham gia phải tuân theo liên quan đến việc lưu trữ, tiết lộ cho bên thứ ba, lưu giữ và tiêu hủy thông tin nhận dạng cá nhân; và
4. Mô tả về tất cả các quyền của phụ huynh và trẻ về thông tin này, bao gồm các quyền theo FERPA và các quy định thực hiện của trong 34 CFR Phần 99.

Tiêu hủy có nghĩa là tiêu hủy vật lý hoặc loại bỏ các mã định danh cá nhân khỏi thông tin để thông tin không còn có thể nhận dạng cá nhân.

Hồ Sơ Giáo Dục nghĩa là loại hồ sơ được đề cập theo định nghĩa về “học bạ” trong 34 CFR Phần 99 (các quy định thực hiện FERPA năm 1974, 20 U.S.C. 1232g).

Cơ Quan Tham Gia có nghĩa là bất kỳ trường học, cơ quan hoặc tổ chức nào thu thập, duy trì hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân hoặc là nguồn cung cấp thông tin, theo IDEA.

Trước bất kỳ hoạt động chính nào để xác định, định vị hoặc đánh giá trẻ em cần giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan (còn được gọi là "child find"), thông báo phải được đăng tải hoặc công bố trên báo hoặc phương tiện truyền thông khác, hoặc cả hai, được lưu hành đầy đủ để thông báo cho phụ huynh trong toàn bộ Tiểu Bang về các hoạt động này.

Quyền Tiếp Cận 34 C.F.R. § 300.613

Cơ quan tham gia phải cho phép quý vị kiểm tra và xem xét bất kỳ hồ sơ giáo dục nào liên quan đến con quý vị được thu thập, duy trì hoặc sử dụng bởi cơ quan giáo dục theo Phần B của IDEA. Cơ quan tham gia phải tuân thủ yêu cầu của quý vị về việc kiểm tra và xem xét bất kỳ hồ sơ giáo dục nào về con quý vị mà không để xảy ra sự chậm trễ không cần thiết và trước bất kỳ cuộc họp nào liên quan đến IEP, hoặc bất kỳ phiên điều trần khách quan theo thủ tục hợp pháp nào (bao gồm cả phiên điều trần liên quan đến kỷ luật) hoặc phiên giải quyết và trong mọi trường hợp không được quá 45 ngày theo lịch sau khi quý vị đưa ra yêu cầu.

Quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ giáo dục của quý vị bao gồm:

1. Quyền của quý vị đối với phản hồi từ cơ quan tham gia liên quan đến các yêu cầu hợp lý về việc giải thích và diễn giải các hồ sơ của quý vị;
2. Quyền của quý vị để yêu cầu rằng cơ quan tham gia cung cấp các bản sao của hồ sơ nếu quý vị không thể kiểm tra và xem xét hiệu quả các hồ sơ trừ khi quý vị nhận được các bản sao đó; và
3. Quyền của quý vị để có đại diện của quý vị kiểm tra và xem xét các hồ sơ.

Cơ quan tham gia có thể cho rằng quý vị có thẩm quyền kiểm tra và xem xét các hồ sơ liên quan đến con quý vị trừ khi được thông báo rằng quý vị không có thẩm quyền theo luật pháp tiểu bang hiện hành điều chỉnh các vấn đề như giám hộ, ly thân và ly hôn.

Hồ Sơ Tiếp Cận 34 C.F.R. § 300.614

Mỗi cơ quan tham gia phải lưu giữ hồ sơ của các bên có quyền tiếp cận các học bạ được thu thập, bảo trì hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA (ngoại trừ quyền tiếp cận của phụ huynh và nhân viên được ủy quyền của cơ quan tham gia), bao gồm tên của bên đó, ngày có quyền tiếp cận và mục đích sử dụng hồ sơ của bên được ủy quyền sử dụng hồ sơ.

Hồ Sơ về Nhiều Trẻ Em 34 C.F.R. § 300.615

Nếu bất kỳ hồ sơ giáo dục nào bao gồm thông tin về nhiều trẻ em, phụ huynh của những em đó có quyền kiểm tra và chỉ xem xét thông tin liên quan đến con của họ hoặc nhận thông báo về thông tin cụ thể đó.

Danh Sách Các Loại và Vị Trí của Thông Tin 34 C.F.R. § 300.616

Theo yêu cầu, mỗi cơ quan tham gia phải cung cấp cho quý vị một danh sách các loại và vị trí của hồ sơ giáo dục được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng bởi cơ quan tham gia.

Phí 34 C.F.R. § 300.617

Mỗi cơ quan tham gia có thể tính một khoản phí cho các bản sao của hồ sơ được cung cấp cho quý vị theo Phần B của IDEA nếu khoản phí không ngăn cản quý vị thực hiện quyền kiểm tra và xem xét các hồ sơ đó.

Cơ quan tham gia có thể không tính phí tìm kiếm hoặc truy xuất thông tin theo Phần B của IDEA.

Sửa Đổi Hồ Sơ theo Yêu Cầu của Phụ Huynh 34 C.F.R. § 300.618

Nếu quý vị tin rằng thông tin liên quan đến con quý vị trong học bạ được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA là không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, quý vị có thể yêu cầu cơ quan tham gia thay đổi thông tin.

Cơ quan tham gia phải quyết định có nên thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị hay không trong một khoảng thời gian hợp lý khi nhận được yêu cầu của quý vị.

Nếu cơ quan tham gia từ chối thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị, cơ quan đó phải thông báo cho quý vị về việc từ chối và tư vấn cho quý vị về quyền điều trần như được mô tả trong mục **Cơ Hội Tham Gia Phiên Điều Trần**.

Cơ quan tham gia phải cho phép quý vị kiểm tra và xem xét bất kỳ hồ sơ giáo dục nào liên quan đến con quý vị được thu thập, duy trì hoặc sử dụng bởi cơ quan giáo dục theo Phần B của IDEA.

Cơ Hội về Buổi Điều Trần 34 C.F.R. § 300.619

Cơ quan tham gia phải, theo yêu cầu, cung cấp cho quý vị cơ hội điều trần để phản bác thông tin trong hồ sơ giáo dục liên quan đến con quý vị nhằm đảm bảo rằng thông tin đó là không chính xác, gây hiểu lầm, hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị.

Quy Trình Điều Trần 34 C.F.R. § 300.621

Phiên điều trần để chất vấn về thông tin trong học bạ phải được tiến hành theo thủ tục dành cho phiên điều trần đó theo FERPA.

Kết Quả Điều Trần 34 C.F.R. § 300.620

Nếu, do kết quả của phiên điều trần, cơ quan tham gia xác định rằng thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, thì cơ quan đó phải thay đổi thông tin phù hợp và gửi văn bản thông báo cho quý vị.

Nếu, do kết quả của phiên điều trần, cơ quan tham gia xác định rằng thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, thì cơ quan đó phải thông báo cho quý vị quyền được ghi trong hồ sơ rằng cơ quan đó duy trì cho con quý vị một tuyên bố nhận xét về thông tin hoặc cung cấp mọi lý do mà quý vị không đồng ý với quyết định của cơ quan tham gia. Nội dung giải thích được ghi trong hồ sơ của con quý vị phải:

1. Được lưu giữ bởi cơ quan tham gia như là một phần trong hồ sơ của con quý vị, miễn là phần hồ sơ hoặc phần gây tranh cãi đó được cơ quan tham gia lưu giữ; và
2. Nếu cơ quan tham gia tiết lộ hồ sơ của con quý vị hoặc thông tin bị phản bác cho bất kỳ bên nào, lời giải thích cũng phải được tiết lộ cho bên đó.

Chấp Thuận Tiết Lộ Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân 34 C.F.R. § 300.622

Trừ khi thông tin có trong học bạ và việc tiết lộ được cho phép mà không có sự chấp thuận của phụ huynh theo FERPA, thì cần phải có được sự chấp thuận của quý vị trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các bên khác ngoài các viên chức của cơ quan tham gia. Ngoại trừ những trường hợp được nêu dưới đây, không cần có sự chấp thuận của quý vị trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho viên chức của các cơ quan tham gia nhằm mục đích đáp ứng yêu cầu theo Phần B của IDEA.

Cần phải có sự chấp thuận của quý vị hoặc sự chấp thuận của một trẻ đủ điều kiện đã đến tuổi trưởng thành theo luật của Tiểu Bang trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho các viên chức của cơ quan cung cấp hoặc thanh toán cho các dịch vụ chuyển tiếp.

Nếu con quý vị đang theo học hoặc sắp theo học tại một trường tư không thuộc cùng cơ quan công quyền địa phương nơi quý vị cư trú, cần phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào về con quý vị được công bố giữa các viên chức tại cơ quan công quyền địa phương nơi trường tư tọa lạc và các viên chức tại khu học chánh nơi quý vị cư trú.

Safeguards 34 C.F.R. § 300.623

Mỗi cơ quan tham gia phải bảo vệ tính bảo mật của thông tin nhận dạng cá nhân ở các giai đoạn thu thập, lưu trữ, tiết lộ và tiêu hủy.

Một viên chức tại mỗi cơ quan tham gia phải chịu trách nhiệm đảm bảo tính bảo mật của mọi thông tin nhận dạng cá nhân.

Tất cả những người thu thập hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân phải được đào tạo hoặc hướng dẫn về các chính sách và thủ tục của Tiểu Bang về bảo mật theo Phần B của IDEA và FERPA.

Mỗi cơ quan tham gia phải lưu giữ, để công chúng kiểm tra, danh sách hiện tại về tên và chức vụ của những nhân viên trong cơ quan có thể có quyền truy cập vào thông tin nhận dạng cá nhân.

Tiêu Hủy Thông Tin 34 C.F.R. § 300.624

Cơ quan công quyền địa phương phải thông báo cho quý vị khi thông tin nhận dạng cá nhân được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA không còn cần thiết để cung cấp các dịch vụ giáo dục cho con quý vị.

Thông tin phải được tiêu hủy theo yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, một hồ sơ vĩnh viễn về tên,

Cần phải có sự chấp thuận của phụ huynh/người giám hộ trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho các bên khác ngoài nhân viên của các cơ quan tham gia.

địa chỉ và số điện thoại của con quý vị, điểm số, hồ sơ điểm danh, các lớp đã theo học, cấp lớp đã hoàn thành và năm hoàn thành có thể được lưu giữ mà không bị giới hạn thời gian.

Quyền Trẻ Em

CHUYỂN GIAO QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH

Trên thực tế, cơ quan giáo dục tiểu bang có các chính sách và thủ tục liên quan đến mức độ mà trẻ em có được quyền riêng tư tương tự như quyền riêng tư dành cho phụ huynh, có tính đến độ tuổi của trẻ và loại hoặc mức độ nghiêm trọng của khuyết tật.

Theo quy định của FERPA trong khoản 34 CFR 99.5(a), quyền của phụ huynh về học bạ được chuyển giao cho học sinh khi trẻ đó đủ 18 tuổi.

Nếu các quyền trao cho phụ huynh theo IDEA được chuyển giao cho trẻ đến tuổi trưởng thành, phù hợp với khoản 34 C.F.R. § 300.520, các quyền liên quan đến học bạ trong khoản 34 C.F.R. §§ 300.613 đến 300.624 cũng phải được chuyển giao cho trẻ. Tuy nhiên, cơ quan công quyền địa phương phải cung cấp mọi thông báo được yêu cầu theo mục 615 của Đạo Luật cho trẻ và phụ huynh.

TRẺ KHUYẾT TẬT ĐƯỢC PHỤ HUYNH GHI DANH VÀO TRƯỜNG TƯ KHI CÓ THẺ HƯỜNG GIÁO DỤC CÔNG THÍCH HỢP MIỄN PHÍ

34 C.F.R. § 300.148

Phần B của IDEA không yêu cầu cơ quan công quyền địa phương phải thanh toán chi phí giáo dục, bao gồm giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, cho người con bị khuyết tật của quý vị tại một trường hoặc cơ sở tư nếu cơ quan công quyền địa phương cung cấp FAPE cho con quý vị và quý vị chọn cho con theo học tại một trường hoặc cơ sở tư. Tuy nhiên, cơ quan công quyền địa phương nơi trường tư tọa lạc phải đưa con quý vị vào nhóm đối tượng có nhu cầu được giải quyết theo Phần B của các điều khoản IDEA liên quan đến trẻ em được cha mẹ cho học tại trường theo khoản 34 C.F.R. §§ 300.131 đến 300.144.

Hoàn Trả Tiền cho Sắp Xếp Vào Trường Tư

Nếu trước đây, con quý vị đã nhận được dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan trong thẩm quyền của cơ quan công quyền địa phương, và quý vị chọn ghi danh cho con mình vào trường mầm non, trường tiểu học hoặc trường trung học tư mà không có sự chấp thuận hoặc giới thiệu của cơ quan công quyền địa phương, tòa án hoặc viên chức điều trần có thể yêu cầu cơ quan công quyền địa phương hoàn trả cho quý vị chi phí ghi danh đó nếu tòa án hoặc viên chức điều trần thấy rằng cơ quan công quyền địa phương đã không cung cấp FAPE cho con quý vị một cách kịp thời trước khi ghi danh như trên và việc xếp vào trường tư là thích hợp. Viên chức điều trần hoặc tòa án có thể thấy việc xếp lớp của quý vị là thích hợp, ngay cả khi việc xếp lớp đó không đáp ứng các tiêu chuẩn của Tiểu Bang áp dụng cho chương trình giáo dục do cơ quan công quyền địa phương cung cấp.

Giới Hạn Hoàn Trả Tiền

Chi phí hoàn trả được mô tả trong đoạn trên có thể được giảm hoặc từ chối:

1. Nếu:
 - a. Tại cuộc họp IEP gần đây nhất mà quý vị tham dự trước khi xin cho con mình ra khỏi trường công, quý vị đã không thông báo cho Đội Ngũ IEP rằng quý vị từ chối xếp lớp do cơ quan công quyền đề xuất để cung cấp FAPE cho con quý vị, bao gồm cả việc nêu rõ mối lo ngại của quý vị và ý định đăng ký cho con quý vị vào trường tư bằng chi phí công; hoặc
 - b. Ít nhất 10 ngày làm việc (kể cả bất kỳ ngày nghỉ lễ nào diễn ra trong ngày làm việc) trước khi quý vị cho con mình rời khỏi trường công, quý vị đã không gửi văn bản thông báo cho cơ quan công quyền về thông tin đó;
2. Nếu, trước khi quý vị cho con quý vị rời khỏi trường công, cơ quan công quyền đã cung cấp văn bản thông báo trước cho quý vị về ý định đánh giá con quý vị (bao gồm cả tuyên bố về mục đích đánh giá thích hợp và hợp lý), nhưng quý vị đã không để con mình tham gia đánh giá; hoặc Khi tòa án nhận thấy rằng hành động của quý vị là không hợp lý.

Phần B của IDEA không yêu cầu cơ quan công quyền địa phương phải thanh toán chi phí giáo dục, bao gồm giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, cho người con bị khuyết tật của quý vị tại một trường hoặc cơ sở tư nếu cơ quan công quyền địa phương cung cấp FAPE cho con quý vị và quý vị chọn cho con theo học tại một trường hoặc cơ sở tư.

Tuy nhiên, chi phí hoàn trả:

1. Không bị giảm bớt hoặc từ chối vì không thông báo nếu:
 - a. Nhà trường ngăn cản quý vị đưa ra thông báo;
 - b. Quý vị chưa nhận được thông báo về trách nhiệm đưa ra thông báo được mô tả ở trên; hoặc
 - c. Việc tuân thủ các yêu cầu trên có thể dẫn đến tổn hại về thể chất cho con quý vị; và
2. Có thể, theo quyết định của tòa án hoặc viên chức điều trần, không bị giảm bớt hoặc từ chối vì quý vị không đưa ra thông báo cần thiết nếu:
 - a. Quý vị không biết chữ hoặc không thể viết bằng tiếng Anh; hoặc
 - b. Việc tuân thủ yêu cầu trên có thể sẽ gây tổn hại nghiêm trọng về mặt tinh thần cho con quý vị.

Kỷ Luật

QUYỀN HẠN CỦA NHÂN VIÊN NHÀ TRƯỜNG 34 C.F.R. § 300.530

Nhân viên nhà trường có thể xem xét bất kỳ trường hợp đặc biệt nào trên cơ sở từng trường hợp khi xác định liệu việc thay đổi xếp lớp, được thực hiện theo các yêu cầu sau đây liên quan đến kỷ luật, có phù hợp với trẻ khuyết tật vì phạm quy tắc ứng xử của học sinh hay không.

Trong phạm vi tương ứng đối với trẻ em không khuyết tật, nhân viên nhà trường có thể, trong không quá 10 ngày học liên tiếp, chuyển một trẻ khuyết tật vì phạm quy tắc ứng xử của học sinh khỏi lớp học hiện tại sang một bối cảnh đào tạo thay thế tạm thời phù hợp, một bối cảnh khác hoặc đình chỉ học.

Khi một trẻ khuyết tật bị chuyển khỏi lớp học hiện tại trong tổng cộng 10 ngày học trong cùng một năm học, cơ quan công quyền địa phương phải cung cấp các dịch vụ trong phạm vi yêu cầu theo tiểu mục **Services** (Dịch Vụ) trong những ngày chuyển lớp tiếp theo của năm học đó.

Sau khi một trẻ khuyết tật bị chuyển khỏi lớp học hiện tại trong 10 ngày học trong cùng năm học đó, và nếu lần chuyển lớp hiện tại là trong 10 ngày học liên tiếp hoặc ít hơn, và nếu việc chuyển lớp không phải là thay đổi xếp lớp (xem định nghĩa bên dưới), thì nhân viên nhà trường, sau khi tham khảo ý kiến của ít nhất một trong những giáo viên của trẻ, sẽ xác định mức độ cần thiết của các dịch vụ để trẻ có thể tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở một môi trường khác, và tiến tới đạt được các mục tiêu đã nêu trong IEP của trẻ.

Thẩm Quyền Bổ Sung

Nếu hành vi vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh không phải là biểu hiện của khuyết tật của trẻ (xem tiểu mục **Xác Định Biểu Hiện** và việc thay đổi vị trí học tập do kỷ luật sẽ vượt quá 10 ngày học liên tiếp, nhân viên nhà trường có thể áp dụng các thủ tục kỷ luật đối với trẻ khuyết tật đó theo cùng cách thức và trong cùng thời gian như đối với trẻ không khuyết tật, ngoại trừ việc nhà trường phải cung cấp dịch vụ cho trẻ đó như được mô tả trong mục **Dịch Vụ**. Đội Ngũ IEP của trẻ sẽ xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho các dịch vụ đó.

DỊCH VỤ

Cơ quan công quyền địa phương có thể cung cấp dịch vụ cho trẻ khuyết tật đã bị chuyển khỏi lớp học hiện tại trong 10 ngày học hoặc ít hơn trong năm học đó. Trẻ có thể được cung cấp một lựa chọn giáo dục thay thế (như bài tập về nhà, dự án hoặc bài tập trên lớp) và các dịch vụ có thể được cung cấp trong một môi trường giáo dục thay thế tạm thời.

Một trẻ khuyết tật bị chuyển khỏi lớp học hiện tại của trẻ trong hơn 10 ngày học trong một năm học và có hành vi không phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của học sinh đó (vui lòng xem tiểu mục **Xác Định Biểu Hiện** hoặc bị chuyển đi trong những trường hợp đặc biệt (vui lòng xem tiểu mục **Trường Hợp Đặc Biệt** phải:

1. Tiếp tục nhận các dịch vụ giáo dục (có sẵn FAPE) để cho phép trẻ tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở một môi trường khác (đó có thể là môi trường giáo dục thay thế tạm thời) và tiến tới đạt được các mục tiêu đã đề ra trong IEP của trẻ; và

Nhân viên nhà trường có thể xem xét bất kỳ trường hợp đặc biệt nào trên cơ sở từng trường hợp khi xác định liệu việc thay đổi xếp lớp có phù hợp với trẻ khuyết tật có vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh hay không.

2.Được, nếu thích hợp, đánh giá hành vi chức năng, nhận các dịch vụ can thiệp hành vi và sửa đổi, được thiết kế để giải quyết hành vi vi phạm để chúng không xảy ra lần nữa.

Sau khi một trẻ khuyết tật bị chuyển khỏi lớp học hiện tại trong 10 ngày học trong cùng năm học đó, nếu lần chuyển lớp học hiện tại là trong 10 ngày học liên tiếp hoặc ít hơn và nếu lần chuyển lớp này không phải là thay đổi xếp lớp (xem định nghĩa bên dưới), thì nhân viên nhà trường, sau khi tham khảo ý kiến của ít nhất một trong những giáo viên của trẻ, sẽ xác định mức độ cần thiết của các dịch vụ để trẻ có thể tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở một môi trường khác, và tiến tới đạt được các mục tiêu đã nêu trong IEP của trẻ.

Nếu việc chuyển lớp là thay đổi xếp lớp (xem phần **Thay Đổi Xếp Lớp Do Bị Kỳ Luật Đuổi Học**, Đội Ngũ IEP của trẻ sẽ xác định các dịch vụ phù hợp để trẻ có thể tiếp tục tham gia chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở một môi trường khác (có thể là môi trường giáo dục thay thế tạm thời) và tiến tới đạt được các mục tiêu đã đề ra trong IEP của trẻ.

XÁC ĐỊNH BIỂU HIỆN

Trong vòng 10 ngày học kể từ khi có bất kỳ quyết định nào về việc thay đổi cách xếp lớp của trẻ khuyết tật do vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, cơ quan công quyền địa phương, quý vị và các thành viên có liên quan khác của Đội Ngũ IEP (do quý vị và cơ quan công quyền địa phương xác định) phải xem xét tất cả thông tin có liên quan trong hồ sơ của học sinh, bao gồm IEP của trẻ, mọi quan sát của giáo viên và mọi thông tin có liên quan do quý vị cung cấp để xác định:

- 1.Liệu hành vi được đề cập có phải là do hoặc có mối quan hệ trực tiếp và đáng kể đến tình trạng khuyết tật của trẻ hay không; hoặc
- 2.Liệu hành vi được đề cập có phải là kết quả trực tiếp của việc cơ quan công quyền địa phương không thực hiện IEP của trẻ hay không.

Nếu cơ quan công quyền địa phương, quý vị và các thành viên liên quan khác trong Đội Ngũ IEP của trẻ xác định rằng một trong những điều kiện đó đã được đáp ứng thì hành vi đó phải được xác định là biểu hiện tình trạng khuyết tật của trẻ.

Nếu cơ quan công quyền địa phương, quý vị và các thành viên có liên quan khác trong Đội Ngũ IEP của trẻ xác định rằng hành vi đang được đề cập là kết quả trực tiếp của việc cơ quan công quyền địa phương không thực hiện IEP, thì cơ quan công quyền địa phương phải thực hiện hành động ngay lập tức để khắc phục những thiếu sót đó.

Nếu cơ quan công quyền địa phương, quý vị và các thành viên liên quan khác trong Đội Ngũ IEP xác định rằng hành vi đó là biểu hiện tình trạng khuyết tật của trẻ thì Đội Ngũ IEP phải:

- 1.Tiến hành đánh giá hành vi chức năng, trừ khi cơ quan công quyền địa phương đã tiến hành đánh giá hành vi chức năng trước khi xảy ra hành vi dẫn đến thay đổi xếp lớp và thực hiện kế hoạch can thiệp hành vi cho trẻ; hoặc
- 2.Nếu một kế hoạch can thiệp hành vi đã được xây dựng, hãy xem lại và sửa đổi kế hoạch can thiệp hành vi đó, nếu cần, để giải quyết hành vi đó.

Ngoại trừ những trường hợp được mô tả dưới đây trong tiểu mục **Trường Hợp Đặc Biệt**, cơ quan công quyền địa phương phải đưa con quý vị trở lại lớp học mà con quý vị đã bị chuyển đi, trừ khi quý vị và cơ quan công quyền địa phương đồng ý thay đổi lớp học như một phần của việc sửa đổi kế hoạch can thiệp hành vi.

TRƯỜNG HỢP ĐẶC BIỆT

Cho dù hành vi đó có phải là biểu hiện tình trạng khuyết tật của con quý vị hay không, nhân viên nhà trường có thể chuyển học sinh sang môi trường giáo dục thay thế tạm thời (do Đội Ngũ IEP của trẻ xác định) trong không quá 45 ngày học, nếu con quý vị:

- 1.Mang vũ khí (vui lòng xem định nghĩa ở bên phải) đến trường hoặc có vũ khí ở trường, trong khuôn viên trường học hoặc tại một khu vực chức năng của trường thuộc phạm vi quản lý của SEA;

Chất Bị Kiểm Soát

nghĩa là một loại thuốc hoặc chất khác được xác định theo danh mục I, II, III, IV hoặc V trong mục 202(c) của Đạo Luật về Chất Bị Kiểm Soát (21 U.S.C. 812(c)).

Ma Túy Bất Hợp Pháp

có nghĩa là một chất bị kiểm soát nhưng không bao gồm một chất bị kiểm soát được sở hữu hoặc sử dụng hợp pháp dưới sự giám sát của chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cấp phép hoặc được sở hữu hoặc sử dụng hợp pháp theo bất kỳ cơ quan nào khác theo Đạo Luật đó hoặc theo bất kỳ điều khoản nào khác của luật Liên Bang.

Thương Tích Cơ Thể Nghiêm Trọng

nghĩa được đưa ra theo thuật ngữ "thương tích cơ thể nghiêm trọng" theo đoạn (3) của tiểu mục (h) trong phần 1365 của tiêu đề 18, Bộ Luật Hoa Kỳ.

Vũ khí có nghĩa như thuật ngữ "vũ khí nguy hiểm" theo đoạn (2) tiểu mục đầu tiên (g) trong mục 930 của tiêu đề 18, Bộ Luật Hoa Kỳ.

2. Cố ý sở hữu hoặc sử dụng ma túy bất hợp pháp (vui lòng xem định nghĩa ở bên phải), hoặc bán hoặc gạ gẫm bán một chất bị kiểm soát (xem định nghĩa ở bên phải), khi ở trường, trong khuôn viên trường học hoặc tại một khu chức năng của trường thuộc thẩm quyền của SEA; hoặc
3. Đã gây thương tích cơ thể nghiêm trọng (vui lòng xem định nghĩa ở bên phải) cho người khác khi ở trường, trong khuôn viên trường hoặc tại một khu chức năng của trường thuộc thẩm quyền của SEA.

THÔNG BÁO

Vào ngày cơ quan công quyền địa phương đưa ra quyết định đuổi học nghĩa là thay đổi xếp lớp của con quý vị do vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, cơ quan công quyền địa phương phải thông báo cho quý vị về quyết định đó và cung cấp cho quý vị thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

THAY ĐỔI XẾP LỚP DO BỊ KỶ LUẬT ĐUỔI HỌC

34 C.F.R. § 300.536

Việc đuổi học người con bị khuyết tật của quý vị khỏi lớp học hiện tại của trẻ là thay đổi xếp lớp nếu:

1. Việc đuổi học kéo dài hơn 10 ngày học liên tiếp; hoặc
2. Con của quý vị đã phải chịu hàng loạt các lần đuổi học theo một khuôn mẫu nhất định vì:
 - a. Tổng số lần bị đuổi học là hơn 10 ngày học trong một năm học.
 - b. Hành vi của con quý vị về cơ bản giống với hành vi của con quý vị trong các sự cố trước đó dẫn đến việc bị đuổi học hàng loạt; và
 - c. Trong số các yếu tố bổ sung như thời gian mỗi lần đuổi học, tổng thời gian con quý vị bị đuổi học và khoảng cách giữa các lần đuổi học.

Việc liệu một mô hình đuổi học có cấu thành sự thay đổi xếp lớp hay không sẽ được xác định theo từng trường hợp cụ thể bởi khu học chánh và nếu có khiếu nại, sẽ được xem xét thông qua quy trình hợp pháp và tư pháp.

QUYẾT ĐỊNH VỀ MÔI TRƯỜNG THAY THẾ 34 C.F.R. § 300.531

Đội Ngũ IEP xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho việc đuổi học là những thay đổi về xếp lớp và đuổi học theo các tiêu mục **Thẩm Quyền Bổ Sung và Trường Hợp Đặc Biệt**.

QUY TRÌNH NHANH THEO THỦ TỤC HỢP PHÁP 34 C.F.R. § 300.532

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp khẩn cấp (vui lòng xem mục Thủ Tục Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp) để yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp nếu quý vị không đồng ý với:

1. Bất kỳ quyết định nào liên quan đến việc xếp lớp được thực hiện theo các quy định kỷ luật này; hoặc
2. Việc xác định biểu hiện được mô tả trong tiêu mục Xác Định Biểu Hiện.

Cơ quan công quyền có thể nộp đơn khiếu nại khẩn cấp theo thủ tục hợp pháp để yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục hợp pháp nếu cơ quan này tin rằng việc duy trì xếp lớp hiện tại cho con quý vị rất có thể sẽ gây thương tích cho con quý vị hoặc những người khác.

Thẩm Quyền của Viên Chức Điều Trần

Viên chức điều trần đáp ứng các yêu cầu được mô tả theo tiêu mục **Viên Chức Điều Trần Khách Quan** phải tiến hành phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp và đưa ra quyết định. Viên chức điều trần có thể:

1. Đưa người con bị khuyết tật của quý vị trở lại lớp học mà con quý vị đã bị đuổi học nếu viên chức điều trần xác định rằng việc đuổi học con quý vị là vi phạm các yêu cầu được mô tả theo mục **Thẩm Quyền của Nhân Viên Nhà Trường** hoặc hành vi của con quý vị là biểu hiện từ tình trạng khuyết tật của trẻ; hoặc
2. Ra lệnh thay đổi xếp lớp cho người con bị khuyết tật của quý vị sang một môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp trong thời gian không quá 45 ngày học nếu viên chức điều trần xác định rằng việc duy trì xếp lớp hiện tại cho con quý vị rất có thể dẫn đến thương tích cho con quý vị hoặc người khác.

Các thủ tục điều trần này có thể được lập lại nếu cơ quan công quyền tin rằng việc đưa con quý vị trở về môi trường học ban đầu rất có thể sẽ gây thương tích cho con quý vị hoặc những người khác.

Quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương có thể kháng cáo quyết định trong phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp theo cách tương tự như đối với các quyết định trong các phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp khác.

Bất cứ khi nào quý vị hoặc cơ quan công quyền nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp để yêu cầu một buổi điều trần như vậy, một buổi điều trần phải được tổ chức đáp ứng các yêu cầu được mô tả theo mục **Thủ Tục Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp và Điều Trần về Khiếu Nại Theo Thủ Tục Hợp Pháp**, ngoại trừ như sau:

1. SEA phải sắp xếp một buổi điều trần khẩn cấp theo thủ tục hợp pháp, phải diễn ra trong vòng 20 ngày học kể từ ngày nộp yêu cầu điều trần và phải đưa ra quyết định trong vòng 10 ngày học sau buổi điều trần.
2. Trừ khi quý vị và cơ quan công quyền địa phương có văn bản đồng ý miễn trừ cuộc họp hoặc đồng ý sử dụng biện pháp hòa giải, cuộc họp giải quyết phải diễn ra trong vòng bảy (7) ngày theo lịch kể từ khi nhận được thông báo về khiếu nại theo thủ tục hợp pháp. Phiên điều trần có thể tiếp tục trừ khi vấn đề đã được giải quyết theo sự hài lòng của cả hai bên trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp.
3. Thời hạn tiết lộ bằng chứng và đánh giá có thể ít hơn năm (5) ngày làm việc và phải do viên chức điều trần ấn định tại cuộc họp trước phiên điều trần.

Quý vị hoặc cơ quan công quyền địa phương có thể kháng cáo quyết định trong phiên điều trần nhanh theo thủ tục hợp pháp theo cách tương tự như đối với các quyết định trong các phiên điều trần theo thủ tục hợp pháp khác (vui lòng xem mục **Quy Trình Nhanh Theo Thủ Tục Hợp Pháp**).

Xếp Lớp Trong Quy Trình Nhanh Theo Thủ Tục Hợp Pháp 34 C.F.R. § 300.533

Khi quý vị hoặc cơ quan công quyền nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp pháp liên quan đến các vấn đề kỷ luật, con quý vị phải (trừ khi quý vị và cơ quan công quyền có thỏa thuận khác) ở lại môi trường giáo dục thay thế tạm thời chờ quyết định của viên chức điều trần hoặc cho đến khi hết thời hạn đuổi học như được quy định và mô tả trong mục **Thẩm Quyền của Nhân Viên Nhà Trường**, tùy theo trường hợp nào xảy ra trước.

BIỆN PHÁP BẢO VỆ CHO TRẺ CHƯA ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHẬN DỊCH VỤ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT VÀ CÁC DỊCH VỤ LIÊN QUAN 34 C.F.R. § 300.534

Nếu con quý vị chưa được xác định là đủ điều kiện nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan và vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, nhưng cơ quan công quyền địa phương đã biết (như được xác định bên dưới) trước khi xảy ra hành vi dẫn đến hành động kỷ luật, rằng con quý vị là một trẻ bị khuyết tật thì con quý vị có thể yêu cầu bất kỳ biện pháp bảo vệ nào được mô tả trong thông báo này.

Cơ quan công quyền địa phương sẽ được coi là đã biết rằng con quý vị là trẻ khuyết tật nếu trước khi xảy ra hành vi dẫn đến biện pháp kỷ luật:

1. Quý vị đã gửi văn bản bày tỏ mối lo ngại tới nhân viên giám sát hoặc quản trị của cơ quan giáo dục thích hợp hoặc giáo viên của con quý vị rằng con quý vị cần nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
2. Quý vị đã yêu cầu đánh giá liên quan đến khả năng đủ điều kiện nhận giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA; hoặc
3. Giáo viên của con quý vị hoặc nhân viên cơ quan công quyền địa phương khác đã bày tỏ mối quan ngại cụ thể về hành vi mà con quý vị thể hiện trực tiếp với giám đốc giáo dục đặc biệt của cơ quan đó hoặc với nhân viên giám sát khác của cơ quan đó.

Ngoại Lệ

Cơ quan công quyền địa phương sẽ không được coi là biết trước những việc đó nếu:

1. Quý vị chưa cho phép đánh giá con quý vị hoặc đã từ chối các dịch vụ giáo dục đặc biệt; hoặc
2. Con của quý vị đã được đánh giá và xác định không phải là trẻ khuyết tật theo IDEA.

Điều Kiện Áp Dụng Nếu Không Có Cơ Sở Hiểu Biết

Nếu trước khi áp dụng biện pháp kỷ luật đối với con quý vị, cơ quan công quyền địa phương không biết rằng con bạn là trẻ khuyết tật, như đã mô tả ở trên trong tiểu mục **Biện pháp Bảo Vệ Cho Trẻ Em Chưa Đủ Điều Kiện Nhận Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt và Các Dịch Vụ Liên Quan và Ngoại Lệ**, con quý vị có thể phải chịu các biện pháp kỷ luật áp dụng cho trẻ em không khuyết tật có hành vi tương tự.

Tuy nhiên, nếu yêu cầu đánh giá con quý vị được đưa ra trong khoảng thời gian con quý vị phải chịu các biện pháp kỷ luật thì việc đánh giá phải được tiến hành một cách nhanh chóng.

Nếu con quý vị được xác định là trẻ khuyết tật, cơ quan công quyền địa phương phải cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA, bao gồm các yêu cầu về kỷ luật.

Cho đến khi hoàn tất việc đánh giá, con quý vị vẫn tiếp tục được xếp lớp học do ban giám hiệu nhà trường xác định, có thể bao gồm đình chỉ hoặc đuổi học mà không được cung cấp các dịch vụ giáo dục.

Nếu con quý vị được xác định là trẻ khuyết tật, sau khi xem xét thông tin từ đánh giá do cơ quan công quyền địa phương thực hiện và thông tin do quý vị cung cấp, cơ quan công quyền địa phương phải cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo Phần B của IDEA, bao gồm cả yêu cầu kỷ luật được mô tả ở trên.

GIỚI THIỆU VÀ HÀNH ĐỘNG CỦA CƠ QUAN HÀNH PHÁP VÀ TƯ PHÁP

34 . § 300.535

Phần B của Đạo Luật IDEA không:

1. Cấm một cơ quan báo cáo hành vi phạm tội của trẻ khuyết tật cho cơ quan chức năng thích hợp; hoặc
2. Ngăn chặn cơ quan hành pháp và tư pháp của Tiểu bang thực hiện trách nhiệm của họ liên quan đến việc áp dụng luật Liên Bang và tiểu bang đối với các hành vi phạm tội do trẻ khuyết tật gây ra.

Chuyển Giao Hồ Sơ

Nếu cơ quan công quyền địa phương báo cáo về tội phạm do trẻ khuyết tật gây ra, cơ quan công quyền địa phương đó:

1. Phải đảm bảo rằng các bản sao hồ sơ kỷ luật và giáo dục đặc biệt của trẻ được chuyển đi để cơ quan có thẩm quyền được báo cáo về tội phạm đó xem xét; và
2. Chỉ có thể chuyển bản sao hồ sơ kỷ luật và giáo dục đặc biệt của trẻ trong phạm vi được FERPA cho phép.

Phần B của Đạo Luật IDEA không:
Cấm các cơ quan báo cáo tội phạm của trẻ em khuyết tật với chính quyền.

Ngăn chặn cơ quan hành pháp và cơ quan tư pháp áp dụng luật đối với tội phạm do trẻ em khuyết tật gây ra.



Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt · Sở Giáo Dục Tiểu Bang Alabama
PO Box 302101 · Montgomery, AL 36130-2101 · (334) 694-4782 · speced@alsde.edu